

# PÒRTULA

NÚMERO 187, SETEMBRE 1997 / 1ª

Continua la destrucció de Marratxí  
Les festes d'Es Pla de na Tesa en fotos  
Reestructuració de les àrees municipals  
Sebastià Bennasar, valor literari  
Què hi havia al voltant del camí de sa Bomba?  
Els infants saharians, un a una  
Vetlada amb Francesc Bisquerra, pedagog i artista



*Quinzenal de Marratxí*





**Comunicació  
i Cultura  
de Marratxí**

C/ d'Albert Castell 27, 1<sup>esqu</sup>  
07141 Pòrtol  
Redacció  
Tel. 79 78 70 / 79 74 36  
Fax 79 74 36  
Distribució, Publicitat i  
Subscripcions Tl.60 31 44

**COL·LABORADORS**

Tolo Aguilar Jofre  
Sebastià Bennasar  
Catalina Bestard  
Joan Borda  
Guillem Bosch i Roca  
Margalida Bosch i Roca  
Joan Cervantes  
Pere Estelrich i Massutí  
Elena Femenia  
Bartomeu Fiol i Coll  
Francisca Juaneda  
Daniel Mas  
Guillem Massot i Capó  
Joan Massot i Juan  
José L. Montesinos  
Josep Nigorra  
Josep Lluís Pol i Llopart  
Antoni Roca i Jerez  
David Roca  
Vicenç Sastre  
Joan Carles Serra  
Gabriel A. Vich

**DISTRIBUCIÓ, PUBLICITAT**

Joan Horrach  
David Monzonis  
Antònia Rosselló  
Jaume Rotger

**CONSELL EDITORIAL**

Pere Amengual i Bestard  
Miquel Bosch i Auba  
Josep A. Calvo i Femenies

**REDACCIÓ**

Cati Bisquerra  
Joana Maria Matas

**DIRECCIÓ/COORDINACIÓ**

Biel Massot i Muntaner

Imprès a Arts Gràfiques Xisco  
D.L.: PM 529/81

**PORTADA**

La gimcana de les festes  
d'Es Pla de na Tesa  
(Foto, Tolo Aguilar)

**En trenta dies ...**

- Molts guiris de vacances per aquí...
- En Verger va dir que vol fer moltes, moltes autopistes
- I que els peatges els pagaran els guiris (segur??)
- N' Asnar va venir un parell de vegades
- La Nestlé, objecte de xantatge a Alemanya
- Una cadena de TV alemanya va "prendre" Valldemossa
- El Mallorca guanyà el Ciutat de Palma
- El dòlar pujà, i pujà, i pujà, i pujà
- I la gasolina pujà, i pujà, i pujà, i pujà
- I diuen que quan es liberalitzin els preus, podria pujar... 25 pts de cop!
- Preparatius de la primera diada inventada
- Vaga de fam dels treballadors d'Ibèria a Eivissa
- L'Amo, de vacances pel Canadà. I allà..., haurà urbanitzat la costa? Haurà desnormalitzat el francès? O l'Anglès?
- L'estació russa Mir, es desfà a bocins...
- Es va vendre Antena3 al PP, vull dir, a Telefònica

**GAVIM**

Els articles publicats expressen, únicament,  
l'opinió de llurs autors,  
els quals es fan responsables del contingut.

\*\*\*

La Redacció no s'identifica necessàriament  
amb el contingut dels escrits publicats.

\*\*\*

**Degut a la quantitat d'originals que ens  
arriben ens veiem obligats a prioritzar  
segons urgència, interès general,  
importància relativa, brevetat i ordre  
de recepció.**

**(Per cartes, opinió i creació aconsellam  
mig foli d'extensió; un com a màxim).**

**Data màxima de recepció d'originals:  
15 de cada mes**

**Que consti en acta...**

- ◆ El poc respecte que tanta gent demostra per la terra, la història i la llengua.
- ◆ Els continus atemptats al nostre poble, al poble mallorquí, al poble de les Illes, fins i tot per part dels mateixos dirigents.
- ◆ Les ganes loques que té el polític montuïrer Joan Verger de posar asfalt -molt d'asfalt- per tot.
- ◆ La poca habilitat demostrada pels dirigents marratxiners en relació a la destrucció de la cova de Son Verí.
- ◆ La destrucció de l'entorn natural de Marratxí, imparabile, dia a dia, redol a redol.
- ◆ La brutorada que hi ha al primer carrer d'Es Figueral que trobam venint des del Pont d'Inca.
- ◆ Les contínues agressions a l'article dels topònims Es Pont d'Inca i Es Pla de na Tesa. Fins i tot alguns documents municipals forasteritzen aquests noms de lloc llevant "Es".
- ◆ La quantitat de problemes de Marratxí que duen anys sense avançar cap passa.
- ◆ La qualitat de vida que es perd progressivament amb tantes urbanitzacions.
- ◆ L'embós que resulta de circular pel camí de n'Olesa a determinades hores.
- ◆ El poc seny i sentit comú de molts conductors.
- ◆ El racó buit que deixaren dins molts d'ànims els nins i nines saharians després de la seva partida.
- ◆ Les novetats que augura el programa de festes de Sa Cabaneta.
- ◆ La manca d'informació sobre el resultat oficial de les investigacions en relació a les activitats nocturnes durant les oposicions de policia.
- ◆ La gran afició que, en general, té la gent a tirar la pedra i amagar la mà.
- ◆ La necessitat de l'oficina tècnica de Correus i la contínua i demostrada pardaleria dels seus dirigents.
- ◆ Una vegada més han demanat la dimissió de Pedro Meaurio, amo de Son Bonet. Ell, ni se dóna per assabentat.





## LA COVA DE SON VERÍ QUASI DESTROSSADA

El mes de març Pòrtula ja va denunciar que la cova de Son Verí, catalogada com a prehistòrica, degut a les obres de la urbanització corria un seriós perill d'esser destrossada, i es demanava a l'Ajuntament que prengués les mesures oportunes per tal d'evitar la desfeta.

Com sempre, i ni que fos fet a posta, un pic més l'Ajuntament ha arribat tard, ja que una màquina ha provocat danys irreparables a aquest monument, tant a l'exterior com a l'interior de la cova.



Una badada mes...

### L'AJUNTAMENT OBRE UN EXPEDIENT

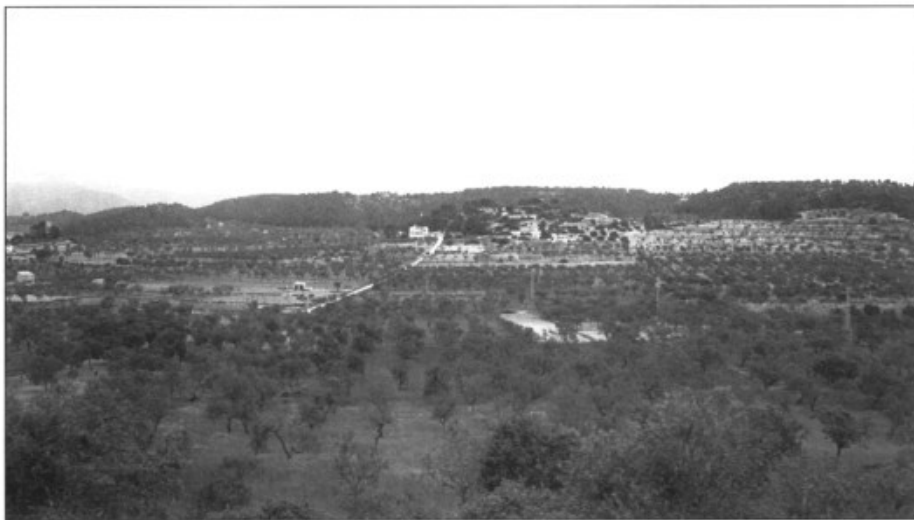
Naturalment, l'Ajuntament ha obert un expedient, com ja va obrir-ne en el seu dia davant les destrosses del talaiot de Sa Partió, el llit del torrent de Coanegra i es Puig Blanc, entre d'altres. Tots tenen una cosa en comú, que s'ha arribat tard, quan el mal ja ha estat fet i la destrossa era irreversible.

L'expedient obert en un principi ha aturat les obres al voltant del solar on hi ha la cova i la zona ha estat precintada per la Policia Local. En total se va acordar un perímetre de 15 mts al voltant de la cova, ocupant uns 400 m2. Les obres dins aquest perímetre estaran aturades fins a la resolució del expedient de infracció urbanística.

### EL SOLAR HA D'ESSER MUNICIPAL

Quan es va descobrir que la cova era catalogada, tant els promotors com l'Ajuntament varen arribar a un acord perquè aquest solar passàs a esser de propietat municipal, per tal de preservar el monument prehistòric. Per tant l'Ajuntament també te part de culpa ja que sabent l'existència d'aquesta cova no va prendre cap mesura, tal com acordar-la o senyalitzar-la per evitar que una màquina hi passàs per damunt, tal i com ha passat.

## PRESENTADES 228 AL·LEGACIONS A LES NORMES SUBSIDIÀRIES



La zona de Ses Clotes

Durant el temps d'exposició pública de les normes subsidiàries s'han presentat un total de 228 al·legacions.

D'aquestes, 37 fan referència a Pòrtol, 51 a Sa Cabaneta, 27 a Es Pont d'Inca i 47 a Es Pla de na Tesa.

### SES CLOTES, DESTACADA AMB 38 AL·LEGACIONS

En relació a la zona de Ses Clotes han presentat un total de 38 al·legacions motivades pel canvi de rústic a zona d'interès paisatgístic, això fa que la parcel·la mínima per a poder construir passa dels 14.000 m2. actuals als 50.000 m2. El propietaris volen que és mantengui l'actual classificació de rústic.

Segons els serveis tècnics de l'Ajuntament, el motiu del canvi és evitar la possible parcel·lació de les grans finques com Son Cós i Son Sales i que puguin constituir-se noves urbanitzacions.

### LES AA.VV. HI ESTAN D'ACORD EN PRINCIPI

Sobre aquest canvi a les normes subsidiàries, les AA.VV. en un principi hi estan d'acord, ja que això pràcticament significaria que una de les poques zones de Marratxí sense urbanitzar no es pugui degradar amb noves urbanitzacions.

### ES PLA DE NA TESA, SEGONA ZONA AMB MÉS AL·LEGACIONS

Si a Sa Cabaneta s'han presentat 51 al·legacions, Es Pla de na Tesa no ha

volgut quedar darrera i n'ha presentades 47.

La majoria d'aquesta al·legacions fan referència a l'oposició del vial que vol d'unir Pòrtol amb Es Pont d'Inca, inclús s'han recollit 200 firmes en contra d'aquest vial.

Segons els responsables municipals Rafel Company i Caridad Umaran, aquesta proposta és per la manca d'informació, ja que molta de gent creu que s'ha de fer una nova carretera, quan el que es pretén és aprofitar carrers de les noves urbanitzacions entre Pòrtol i Sa Cabaneta, i només s'hauria de fer un nou vial entre La Verònica fins a la carretera d'Es Pla de na Tesa.

### ES PONT D'INCA

Las principals demandes dels veïnats d'Es Pont d'Inca són que la zona verda projectada devora la caserna de la Guàrdia Civil sigui convertida en aparcament. Segons apunten els tècnics el projecte ja contempla places d'aparcament per solventar els problemes de l'avinguda Antoni Maura.

### SATISFACCIÓ A L'EQUIP DE GOVERN

Marti Serra, batle en funcions, es mostrarà satisfet de les al·legacions presentades ja que, en la seva opinió, en tractar-se d'una modificació total de les normes, esperava superar les 1.000 les al·legacions; això els duu a deduir que la majoria de gent està d'acord amb les noves normes subsidiàries.



**L'AJUNTAMENT ANUL·LA LES OFERTES DE TREBALL PÚBLIC**

L'Ajuntament havia acordat la creació de tres llocs nous de feina mitjançant unes convocatòries. Les places ofertades per l'any 97 eren de psicòleg, de lletrat assessor i d'A.D.L.

La creació d'aquests llocs públics de treball fou anul·lada per la delegació del govern espanyol alhora que instaven l'Ajuntament a revocar la decisió presa pel ple municipal.

Al darrer ple es va procedir a l'anul·lació de l'oferta pública així com la de les bases i programa de les convocatòries de les proves selectives.

**E.U. VOTA EN CONTRA DE L'ANUL·LACIÓ**

Miquel Rossello d'E.U. va votar en contra de l'anul·lació de les ofertes de treball, i defensà el seu vot dient entre altres coses "Marratxí creix i necessita més gent, així com una política més activa contra l'atur, i això no passa per retall d'ocupació".

**MARTÍ SERRA VA EXPRESSAR EL VOT FAVORABLE**

Martí Serra, batle accidental per vacances de Miquel Bestard, va dir que estaven d'acord en què és necessitava més gent, però que s'anul·laven les ofertes de treball per evitar un conflicte que segurament és perdria amb la llei en la mà.

**L'EMPRESA DE SERVEIS JA TÉ NOM I CAPITAL**

La futura empresa de serveis que està posant en marxa l'Ajuntament ja té nom, es dirà Marratxí XXI, S.A., i el seu capital social serà de deu milions de Ptes.

Aquest capital, que en un principi s'havia d'aportar en terrenys i propietats de l'Ajuntament, al final serà en efectiu.



Aquest canvi d'actitud per part de l'Ajuntament es degut a què l'aportació en terrenys duia una sèrie de gestions i actuacions que retardarien la posada en marxa de l'empresa. Per aquest motiu es va acordar fer l'aportació en efectiu per tal d'agilitzar els tràmits i poder posar en marxa l'empresa el mes aviat possible.

**DOS MILIONS PELS LOCALS SOCIALS DEL TERME**

L'Ajuntament destinarà dos milions de Ptes. per tal de millorar els locals socials de Sa Cabaneta, Es Pla de na Tesa, i Es Pont d'Inca.

**SON DAVIU SUSPEN LES FESTES**

La urbanització de Son Daviu va suspendre les seves festes d'estiu que s'ha-

vien de celebrar durant els dies 14 i 15 d'aquest passat mes d'agost.

El motiu foren les desavinences entre els components de la comissió de festes, segons va explicar Josep Ramon Piña, president de l'Associació de Veïnats d'aquell nucli.

**LA PISCINA DE PÒRTOL VA HAVER DE TANCAR**

La piscina municipal de Pòrtol es va veure obligada a tancar les seves instal·lacions durant dos dies degut a l'aigua que va ploure.

L'aigua de pluja va deixar molt bruta l'aigua de la piscina i amb uns nivells de PH i clor inferiors als habituals. Això va obligar un pic fetes les corresponents anàlisis a tancar per poder fer neta la piscina. En total foren prop de 140 litres de desinfectant que s'abocaren dins la



piscina, per tal de que els nivells de PH i clor tornassin a la seva normalitat.

Després de la pluja l'aigua de la piscina continuava essent apta per a la natació, però en cas que no s'hagués pres aquesta mesura preventiva durant tot l'estiu no hauria estat transparent.



**Perruqueria**

Horari:

Dimecres horabaixa	dimecres a divendres, 9 a 13'30 h.
preu especial 3 <sup>a</sup> edat	15'30 a 22'30 h.
	dissabte, 9 a 18 h.

Per més comoditat demanau hora.

**C/. Major, 66 Tel. 79 77 38**  
Pòrtol



**GABINET D'ASSE-  
GURANCES**

Aving. Antoni Maura 6,  
Es Pont d'Inca  
Tel. 60 11 63  
Mòbil 908 26 75 23

Per una bona contrucció

**Contruccions  
Felip Canyelles**

C/. Major, 179  
Tel. 60 29 89  
Pòrtol





## LA POLICIA LOCAL JATÉ NOUS QUADRANTS

Un dels problemes que ha enfrontat la Policia Local amb l'Ajuntament, el nou quadrant que no acceptava una part de la Policia Local, ha estat resolt després de diverses reunions entre els responsables sindicals i el batle accidental, Martí Serra.

S'accepta un quadrant de 8 hores amb tres torns que s'inicien a partir de les sis de la matinada i estan integrats per un mínim de tres persones. La rotació entre mati, horabaixa i vespre serà de dues

setmanes cada període.

Durant aquest mes de setembre es tornaran reunir per estudiar altres temes conflictius relacionats amb les condicions de feina, hores extres i distintes sol·licituds que no han tengut resposta.

## REMODELACIÓ AL 'AJUNTAMENT

Durant aquest mesos d'estiu s'han fet unes obres de remodelació a l'Ajuntament. El batle i el primer tinent de batle han estrenat despatx a l'antiga sala de plens, on fins fa poc hi havia la tresoreria i darrerament la secció de planificació urbanística.

## RECEPCIÓ OFICIAL A UNES FINESES



El divendres dia 8 d'agost les fineses residents a Marratxí -vegeu la pàgina 12- foren rebudes pel batle accidental, Martí Serra, el qual va agrair la seva presència entre nosaltres i va trobar molt positiu aquest intercanvi, ja que això és una manera de conèixer altres cultures i formes de vida, i que ajudaven a la gent a

esser mes solidària. Al seu parlament va fer una petita referència a l'estada que també fan entre nosaltres els petits saharians, una prova més de la solidaritat del poble de Marratxí.

Les fineses varen esser obsequiades amb un siurell per part de l'Ajuntament.

FORN - PASTISSERIA

# BON JORN

El millors productes  
i el millor servei

De dilluns a diumenge, de 7 a 14 h.  
Horabaixes tancat

C/ Can Monjo Fondo, 8 **79 75 72** Pòrtol

GUIA de  
SERVEIS



**60 31 44**  
**79 78 70**

## Succeirà

### EXPOSICIÓ FOTOGràFICA

Exposició de la II Marató Fotogràfica al camí d'Olesa, 94 (A.VV. de Sa Cabaneta). De dia 2 fins a dia 5, de 20 a 22h.

### JAUME SANTANDREU AL VIU

Dia 2 a les 21:30h - Vetlada poètica amb Jaume Santandreu com a poeta convidat. A la capella del Convent de Sa Cabaneta.

### JOVES PROMESSES

Dimecres 3 de setembre a les 21:30h concert de joves promesses a la capella del Convent de Sa Cabaneta.

### AL MAYURQA A SA CABANETA

Dia 4 de setembre a les 22:30h - Música Popular i Ball de Bot amb **AL MAYURQA**. Abans, a les 21:30h a la plaça hi haurà la tradicional fritada de germanor de les festes cabaneteres.

### FESTES DE SA NOVA CABANA

Aquest nucli, juntament amb Son Macià, durà a terme les seves celebracions populars entre els dies 5 i 7.

### DIADA INFANTIL A SA CABANETA

Divendres 5 de setembre el grup d'esplai Es Campet, a partir de les 18:00h, organitzarà carreres de joies, cintes, jocs... al carrer Martí Rubí. A les 21:00h, Teatre de Putxinellis LUBRIC, a les 22:00h, Actuació de BUIROTS.

Més tard, a les 23:30h, Música i poemes amb **ENERGEIA** i a les 00:30h, Nit de rock amb **ANTÒNIA FONT**.

### PRIMERATROBADA DE GLOSADORS I XEREMERS

Tindrà lloc dissabte 6 de setembre a les 21 h dins el marc de les festes de Sa Cabaneta.

### XIULADA DE MITJANIT

Prevista per diumenge 7 de setembre a mitjanit a Sa Cabaneta amb participació dels dimonis de Sa Siurellada. Tothom amb el seu siurell a xiular ben fort.

### ESCOLAD'ADULTS

A partir del 8 de setembre s'obre la matrícula per al curs 97-98. Trobareu més informació a la plana 26.

### PUJADA A LLUC

La XV edició de la tradicional pujada organitzada per l'Ajuntament tindrà lloc la nit entre el 20 i el 21. Trobareu més informació a la plana 26.

## E.U. FA SUGGERIMENTS A LES NORMES SUBSIDIÀRIES

E.U. ha presentat unes propostes de modificacions a les NN.SS. de Marratxí, de les quals destacam les següents:

### SOL URBÀ I SOL APTÉ PER URBANITZAR

El límit sud de Can Domingo a Sa Cabaneta no els sembla adequat que sigui tan irregular, fent un escaló que provoca greuges comparatius entre els distints propietaris i consideren que el pas del vial de circumval·lació de Pòrtol i Sa Cabaneta no és motiu suficient, per això proposen que el límit del sòl urbà sigui la part més alta de l'esmentat escaló.

Dels tres sectors que es consideren al document com a sòl urbanitzable de nova creació els pareix bé el de Sa Cabaneta, però consideren que s'han de desclassificar el del Pinaret i el dels Caülls. Són conscients de les dificultats, econòmiques entre d'altres, que comporta aquesta actuació, però pensen que és necessària i que igual que han fet altres ajuntaments com Calvià, degradats com el nostre, cal fer alguna actuació audaç i realment significativa.

### DINS EL SOL NO URBANIZABLE

Declarar com a zona forestal el pinar de Son Alegre, en Es Pla de na Tesa.

Definir com a zona d'interès paisatgístic la falca entre Ses Trempes i Son Davi i l'autopista, incloent Els Caülls, de tal manera que quedassin units per una zona d'interès paisatgístic els dos espais forestals pròxims, el pinar de Son Macià i el que està devora el Polígon i Can Farineta.

Declarar igualment d'interès paisatgístic la falca entre l'ANEI de Son Cós i la

línia divisòria amb Santa Maria, fins l'ANEI de Pòrtol, de forma que es cosirien els tres ANEIS protegits per zones d'interès paisatgístic, excepte la part sud de l'ANEI de Son Caulelles que ja està revoltat en part per sòl urbà.

Respecte a les zones d'interès natural pensen que s'ha de contemplar la totalitat del torrent de Coanegra i el Torrent Gros, així com suggerir a l'Ajuntament de Palma que faci el mateix en la part que li correspon de l'últim.

Determinar que l'alzinar de Sa Cabaneta sigui espai públic, com millor manera d'assegurar la seva protecció, ja que s'està degradant ràpidament, i a l'hora que se ajuntaria amb l'espai públic entorn de Sant Marçal, cosa que possibilitaria projectes interessants.

Estudiar la possibilitat d'adquirir part d'alguns ANEIS per convertir-los en zones d'esplai per joves.

Mantenir les zones verdes a Can Domingo que estaven previstes a les NN.SS. anteriors.

Declarar zona verda l'espai que se situa darrera els blocs de vivendes de Sa Cabana, devora el Liceu.

### VIALS I CAMINS

Conservar, millorar i mantenir l'ús públic dels camins del terme. Concretament proposen recuperar l'ús públic del camí de Son Alegre i millorar substancialment el que va de Pòrtol a Sant Jordi.

Arreglar la carretera de Pòrtol a Santa Maria, que facilitaria la sortida de molts de ciutadans de Pòrtol cap a l'autopista, i de tots els que anessin cap a l'interior de l'illa.

## LA CASERNA DE LA GUÀRDIA CIVIL TANCARÀ EL GENER DEL 98

Degut a què el gener del proper any acaba el lloguer de les actuals instal·lacions de la caserna de la Guàrdia Civil, aquesta és veurà obligada a tancar les seves portes.

En aquests moments s'estan fent gestions amb AENA, per tal d'aconseguir unes dependències dins l'aeròdrom de Son Bonet i evitar que la Guàrdia Civil haguí de deixar Marratxí.



L'Ajuntament va oferir en el seu dia un solar per la construcció d'una nova caserna però des de la direcció general no se va aprovar. L'Ajuntament farà tot el que estigui en les seves mans per tal d'evitar que Marratxí es quedi sense caserna de la Guàrdia Civil, inclús cedir un nou solar.



Automoció **JOAN** S.L.

**Tallers**  
**Venda de cotxes**  
**nous i usats**

Camí de Muntanya, 7-24  
Tel. i Fax: 42 80 67  
Son Ferriol





## L'AJUNTAMENT JA TÉ L'INFORME DEL BUS

L'Ajuntament ja disposa de l'informe per a la creació d'un bus que unesqui els distints nuclis de població del terme, i així facilitar i millorar el transport públic.

L'informe proposa un servei continuat des del matí fins al vespre, fent parada a cada un dels pobles i urbanitzacions del terme i enllaçar-los amb els punts on es donen serveis municipals. També, per tal que els veïnats poguéssim gaudir d'un millor servei, aquest bus faria parades a les estacions del tren i als llocs on hi ha serveis públics que uneixen Palma amb Marratxí i altres indrets de Mallorca.

El nou bus seria un microbús de 24 places, i segons Martí Serra, a més de fer les parades esmentades, també aniria al Centre de Salut, i al Polígon Industrial. El primer tinent de batle va manifestar que això només era un petit avanç que ens podia fer de l'estudi, ja que abans de prendre una decisió s'havia d'estudiar en profunditat la viabilitat del servei, i que abans de fer-ho definitiu es posaria en funcionament durant un breu període de proves.

Al núm. 172 de *Pòrtula* ja donàvem l'opinió d'algunes AA.VV., que es mostraven totalment favorables i recolzaven la iniciativa de l'Ajuntament de posar en funcionament aquest servei públic.

### SATISFACCIÓ D'E.U.

Miquel Rosselló, d'E.U., es va mostrar satisfet de què l'estudi ja està en poder de l'equip de govern, ja que des del principi d'any, als distints plens, sollicitava informació sobre el tema, ja que fou el seu partit que en un ple va presentar la proposta de fer aquest estudi de viabilitat.

## ES PONT D'INCA I EL SEMÀFOR

El dia 13 d'agost va passar allò que els veïnats ja venien denunciant des de fa temps, varen atropellar una dona al pas zebra de l'entrada d'Es Pont d'Inca, just al lloc on els veïnats han reclamat amb insistència un semàfor, per evitar degradacions.

Aquest semàfor ja fou demanat per l'Ajuntament el maig del 92. El febrer del 95 els veïnats varen tornar a reclamar la seva instal·lació i l'abril del 96, malgrat haver presentat un escrit amb més de

200 signatures reclamant la instal·lació del semàfor, fou negat pels responsables pertinents, al·legant que no hi havia trànsit suficient que justificàs la seva instal·lació.

I ara què, es col·locarà el semàfor o com sempre esperaran que l'atropellament sigui mortal, cosa que sortosament no ha succeït en aquest cas, per prendre les mesures, o posaran fil a l'agulla per tal de satisfer les peticions dels veïnats d'aquesta zona d'Es Pont d'Inca.

### SUBVENCIONS MUNICIPALS

L'Ajuntament ha fet entrega de les subvencions de l'any 96 a les distintes entitats cíviques, socials i esportives del terme. La quantitat repartida puja a 6 milions de Ptes.

### DEMANEN UNA PISTA DE PATINATGE

Els joves de Sa Cabaneta i Pòrtol han fet arribar un escrit a l'Ajuntament demanant la construcció d'una pista per poder practicar el patinatge sobre rodes.

El grup de joves que tenen entre quinze i voldrien anys ha recollit signatures dels veïnats i voldrien que la pista es construís a prop del polisportiu del Costa i Llobera.

### AMICS DEL VII DEL CAVA

Recentment s'ha constituït una associació d'amics de les begudes derivades del raïm amb seu a Es Pont d'Inca Nou. El president n'és en Mateu Pujol.

### DUES MORTS SIGNIFICATIVES

Amb pocs dies de diferència hi ha hagut dues morts significatives relacionades amb Marratxí. La primera fou la del president del grup Montycarrera del Polí-



Madò Joana Aina



Artur Joan

gon, Artur Joan Calafat, i poc dies després la centenària que obrí la secció *Entranyables* de la nostra revista, Joana Aina Alzina, de 105 anys. Des d'aquí el nostre condol a les famílies.



L'hora de reposar forces, fonamental.

# Col·legi Pius XII

Escoleta  
Educació infantil  
Primària  
ESO  
(BUP i COU)

*Caminam cap al futur*

Aving. Gaspar Bennàssar, arquitecte, núm 33  
Tels 75 17 94 / 75 15 72 // Fax 20 03 40  
Ciutat de Mallorca



# Les festes del Pla



Gent que badoca divertida



Vint-i-quatre hores de bàsquet, un any més



Les corregudes dels més menuts



Foc i fum amb els rockers de Marratxi



Tothom amb bicicleta!



Un merescut homenatge a la vellesa

PODA DE PALMERES

Tomeu Català

tels. 79 77 25  
60 27 20



Els responsables del bo i del dolent

(Fotos, Tolo Aguilar)

**LAPROPERA QUINZENA, POSTER DE LES 24 HORES DE BASQUET AL PLA. RESERVA EL TEU!**



## REMODELACIÓ DE LES ÀREES MUNICIPALS

A la casa de la Vila hi ha hagut canvis, de despatxos i d'atribucions. Es creen noven comissions i en desdoblen d'altres. Vos oferim un quadre esquemàtic perquè ho pogueu veure més clar.

<u>Area / Comissió</u>	<u>Altres continguts</u>	<u>Anterior responsable</u>	<u>President actual</u>
Medi Ambient	Serveis, vies i manteniment	Daniel Guirao	Sebastià Alou > (PSOE)
Participació Ciutadana	Associacions de Veïnats	(nova creació)	Miquel Bestard > (batle, IDMA)
Activitat Econòmica	Agricultura, comerç indústria, turisme, mercats	(nova creació)	Antoni Vich > (IDMA)
Urbanisme i Ordenació del Territori		Guillem Juan	Martí Serra > (PSOE)
Serveis Socials		Sebastià Alou	Daniel Guirao > (PSOE)
Sanitat i Consum	Delegació de cementeris	Daniel Guirao	Antoni Vich (IDMA)
Transports, Circulació i Policia		Miquel Bestard	Guillem Juan > (PCSOE)
Delegat de Policia Local	Caire més executiu	Miquel Bestard	Martí Serra (PSOE)



Les que no canvien i queden tal com estaven són:

Economia,  
Hisenda i  
Interior  
Felip Juan  
(IDMA)



Educació i  
Cultura  
(inclou Fires)  
Miquel Coll  
(PSOE)



Esports  
Lluís Tapia  
(IDMA)



Obres  
i Contractació  
Conxa Obrador  
(PSOE)



# CAFE

cinema

café i pa amb olis

C/ Major 131  
Tel. 60 20 94 Pòrtol

## NOU TALLER A PÒRTOL

### TALLER TOMEU JOAN (REPARACIÓ D'AUTOMÒBILS)

C/. Major, 5 Tel 60 22 98 Pòrtol



# BIBLIOTEQUES DE MALLORCA

## - Centre Coordinador -

### Biblioteques Públiques Municipals

No sempre, bé per desconeixement o bé per manca d'informació, aprofitam tots els mitjans al nostre abast. És per aquest motiu que des de les Biblioteques Públiques Municipals feim una nova crida i us convidam a gaudir de les seves possibilitats. Aquest espai està obert a tothom i és un servei gratuït.

Els estudiants poden trobar-hi el material adient als seus estudis, però és notable també l'oferta cultural i d'oci que representa una biblioteca.

La lectura es pot convertir en el vici més saludable i barat de quants ens envolten. Llegir ens estimula la imaginació, amplia la nostra cultura i, sens dubte, enganxa ferm.

Encara ens queda una temporadeta de bon temps i, a la fresca, la companyia d'un bon llibre pot ser immillorable.

Us volem acostar algunes de les darreres adquisicions de la biblioteca de Pòrtol que us poden acompanyar aquests darrers dies d'estiu:

**UN CALOR TAN CERCANO**, de Maruja Torres.

Algunes novel·les, ens explica l'autora, són com els remoriments, s'obren pas sense que la voluntat de l'autor ho pugui impedir. Així, acaba Torres, aquesta és una història petita i intensa que parla de la iniciació a la complexitat de viure de l'aprenentatge de l'amor i dels turmentats i ocults camins que porten a la compassió.

**DONES**, d'Isabel-Clara Simó

Segons l'autora, és tan reaccionari creure que les dones no estan capacitades per a determinades feines com pensar que totes són tendres, sensibles i intuïtives. Cada dona és un individu, no és l'espècie. Disset tipus de dones queden reflectides en aquesta obra que, sens dubte, ens despertarà les ganes d'iniciar un amistós debat després de sopar.

**NO SE SI CASARME O COMPRARME UN PERRO**, de Paula Pérez Alonso

"Es cerca un home que pugui competir amb un ca ideal per l'amor d'una dona". Aquest és l'anunci que es veu obligada a posar la protagonista. La novel·la ens presenta el món d'una jove amb els sentiments a flor de pell, que intenta sobreviure dins una desesperació amb pinzellades d'humor.



*Estudiosos a la Biblioteca de Pòrtol (foto, Tolo Aguilar)*

Altres adquisicions són:

- \* LA HIJA DEL CANIBAL, de Rosa Montero
- \* LA REINA DE LAS NIEVES, de Carmen Martín Gaité
- \* EL CAPITAN ALATRISTE, de Arturo i Carlota Pérez-Reverte
- \* AZUL, de Rosa Regás
- \* PARLEM-NE, de Julián Barnés
- \* MANO DE SOMBRA, de Julián Marias
- \* EL CARTERO DE NERUDA, d'Antonio Skármeta
- \* SOSTIENE PEREIRA, d'Antonio Tabucchi.

Dins l'apartat de novel·la juvenil presentam els següents títols que trobareu, entre d'altres, a la Biblioteca:

\* L' HIVERN A BELLEVILLE, de Ponç Pons.

"Assegut al balcó pensava, tremolant de fred, en tu. França era un somni. Mirant perdut l'univers em va venir a la memòria el procés de Galileu i vaig pensar que la terra girava indiferent fent voltes entorn del Sol", aquesta és la presentació que ens fan del llibre.

\* QUAN DE NIT TRUQUEN A LA PORTA, de Xabier P. Docampo.

És un recull de quatre contes que ens recorden aquelles històries que algú, qualche vegada ens ha contat, i no hem pogut oblidar.

\* EL LLEDONER DE L'HOMME MORT, de Toni Cucarella.

Misteri, intriga i suïcidí són els diferents ingredients que configuren aquesta obra pels amants de la novel·la negra.

Aquesta és només una mostra del que podeu trobar a la Biblioteca de Pòrtol, per poder aprofitar el temps lliure d'una manera enriquidora i divertida.

M.J.



**Consell Insular  
de Mallorca**





## EL MERCAT D'ES PONT D'INCA

El mercat d'Es Pont d'Inca es fa els divendres, fa uns 10 anys mes o menys que es va començar. En Felip Bibiloni és el que se'n cuida del mercat per part de l'Ajuntament.

Li vàrem preguntar a Madò Maria, de



Santa Maria del Camí, que ens va dir que era molt famosa perquè sortia per tot, diaris, informatiu balear etc. Només li faltava Pòrtula, la revista quinzenal dels marratxiners. Idò ara hi sortireu!

Li preguntàrem què feien pagar per una parada i ens digué que no ho sabia perquè ells paguen cada mig any. També ens digueren que hi va molta gent del poble i d'altres llocs.



Hi ha parades de fruita i de verdures, una que venen roba, una altra d'articles de cent pessetes, una que venen bolsos i la darrera que venen olives.

Au idò, pontdinqueres, aprofitau per comprar bolsos barats i bons, i fruita i verdura bona i fresca i olives per picar!

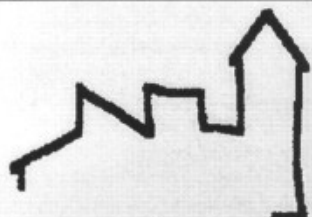
*Margalida Bosch*

## S'ESTACA TELEVISIVA

El PUB S'Estaca de Santa Maria tengué el privilegi de què l'anunci de la beguda més refrescant de l'estiu "HOOCH" s'enregistràs al nostre local. Antena 3 fou el canal televisiu que el filmà i es va emetre pel programa "Temps d'Oci".

Una salutació!

*Maties Mesquida, Epi Mesquida  
i Xisca Sastre  
S'Estaca*



## ESTUDI D'ARQUITECTURA ANSELM LÓPEZ BEZUNARTEA ARQUITECTE COL·LEGIAT 23417-6

Projectes d'edificis d'habitatge - Projectes comercials - Projectes d'urbanització - Projectes de jardineria, piscines - Projectes de reforma - Legalitzacions - Valoracions Immobiliàries - Estudis de patologies  
Informes pericials - Informes urbanístics - Certificats d'habitabilitat - Càlcul d'estructures - Gestió urbanística  
Reparcel·lacions - Estudis de pressupostos - Estudis de promocions - Assessorament arquitectònic

Tel. 971 60 22 00 - 907 85 83 01 - Fax. 971 60 22 00  
C/ D'Albert Castell 20,1,2 Pòrtol - 07141 Marratxí

# FINLANDESES A MARRATXÍ

Què passa entre Pòrtol, Sa Cabaneta i Nummela? Quina relació hi ha entre Mallorca i Finlàndia, a part de l'allau de turistes que ocupen les platges mallorquines cada estiu? Si algú ha contestat negativament les dues preguntes, potser li interressi el que segueix.

Nummela és una població d'uns dotze mil habitants, situada a quaranta quilòmetres d'Helsinki, que durant la primera setmana d'agost va enviar un grup de nou joves amb dues monitores a conèixer Mallorca, i aquesta coneixença de Mallorca es va fer a través d'un grup de joves i al·lots de Pòrtol i Sa Cabaneta. La trobada fou possible gràcies als programes d'intercanvis per a joves que impulsa la Unió Europea i als que el govern de les illes està subscrit.

La història comença el dia 4 d'agost d'aquest any a l'aeroport de Son Sant Joan quan procedent d'Helsinki arriba el vol que porta les 11 finlandeses, allà un grup un poc més nombrós de portolans i cabaneters les esperaven. La primera cosa que es va fer va ser "repartir" les nòrdiques a les cases que les havien allotjat, cosa que es va fer dins el bus quan cobrien el trajecte entre Son Sant Joan i Pòrtol. Un cop arribats a la ciutat de la Pua i tothom a casa seva, primera sorpresa... Just entrar a les cases el primer que fan es treure's les sabates... Alguna de les mares dels portolans, cabaneters i cabaneteres que els acollien es grataven el cap demanant el perquè d'aquest fet... La cosa segons explicaren elles és molt senzilla, a Finlàndia les cases o bé estan emmoquetades o bé tenen parqué al terra per mantenir l'escalfor, si porten sabates per dins la casa el farien malbé. Una raó de pes.

Però no només els mallorquins es sorprengueren pels costums de les visitants. El primer cop que una d'aquestes "rosses" va entrar dins un cafè, els seus ulls es badaren com a plats veient la quantitat de botelles i licors que abunden per aquí...i, a més, el preu que tenen. Varen trobar que era tirat de preu... per exemple, una d'elles explicà que tabac, allà en val unes 800. Si aquí una botella de vi la trobam per unes 700 pessetes allà la paguen a 2000.

Això dels preus era el que les duia més boges, igual que l'ambient dels bars dels pobles, "és com la seva segona casa" comentava una d'elles. Per això, les més joves, entre 15 i 16 anys, deixaren de banda els típics souvenirs de Mallorca per "ocupar" les plantes de moda dels grans magatzems a la recerca de banyadors, sabates i altre tipus de roba... segons pareix per allà les coses són una mica més cares, i la varietat en segons quins articles és menor.

De totes maneres la manera de fer les coses, les va xocar més que no pas el preu, al·lucaven de la manera que els



Nòrdiques i gent de la Mediterrània

mallorquins entrem a les cases dels coneguts, dient *Bon dia, com va?* i entrant com si fos casa nostra. Allà no, a Finlàndia el que es fa es primer de tot dir *Herve* (hola en suomi), donar-se la mà i després entrar dins la casa... fins i tot si són amics de tota la vida. Curiós va dir aquell.

Altre costum que els va cridar l'atenció va ser el menjar. Segons elles, aquí menjem per na Bet i sa mare, berenar en aixecarnos, berenar a mig matí, dinar, tornar a berenar a l'horabaixa i sopar, i no tan sols el nombre de menjades sinó la quantitat i varietat de cada menjada, fruites, verdures, peix, carn, pa diuen que en menjem molt-, per allà al Nord només esmorzen al matí, es mengen una amanida entre les onze i la una i després sopen devers les set o les vuit de la nit. I la varietat de fruita que tenim per aquí també les va deixar una mica embadalides, allà només es fan pomes, prunes, fraules i mores d'esbatzer, del que en fan un licor dolç.

A part de tots aquests xocs culturals el que es va fer durant tots aquests dies va ser visitar l'illa, platges, Alcúdia, Lluc, Sóller, Aquacity, les ollereries de Pòrtol i altres coses de la nostre roqueta. A més de fer unes activitats més pròpies de l'edat com anar a un concert de rock a Campos, o anar a voltar per s'Arenal i el centre de Palma.

D'altra banda, quan visitaren les platges mallorquines continuaren les sorpreses, quan descobriren per art i miracle de la mare naturalesa que a les nostres platges no hi ha herba a la vora de la mar, sinó sorra, o roques. Algun mallorquí es gratava els ulls quan ho contaven, o allò de sortir de la sauna i ficar-se dins el llac glaçat a l'hivern, els mallorquins tremolaren només de sentir-ho.

Bé, si ja heu quedat ben entesos de la relació entre Pòrtol, Sa Cabaneta i Nummela, heu de saber que la història no està ni molt manco conclusa, ja que per llà a l'hivern els mateixos protagonistes, marratxiners i finlandeses, es retrobaran, aquest cop a Nummela, perquè un cop allà siguin els mallorquins els que es sorprenguin de la vida quotidiana, si bé ja van una mica avisats del que es poden trobar, després d'haver estat una setmaneta plegats d'intercanvi cultural i lingüístic.

Elena Femenia i Salvà



a càrrec de  
**Manuela Campos**

*Servei a domicili*

Aving. Antoni Maura 20 B  
Es Pont d'Inca - Tel. 79 58 80



## JOVES D'INTERCANVI, UNA EXPERIENCIA UNICA !

Si durant la primera quinzena d'agost no heu sortit de Pòrtol o Sa Cabaneta tal vegada us haurà sorprès la presència d'unes visitants d'aspecte nòrdic que han compartit per uns dies la vida dels nostres pobles.

Em referesc al grup de dotze joves fineses que, gràcies a un projecte d'intercanvi tramitat per la Conselleria de Presidència del Govern Balear i realitzat per la unitat de Pioners/Caravel·les de l'Agrupament Escolta Soca-Arrel, ha tingut l'oportunitat d'"estiuajar" a ca nostra.

La primera part d'aquest intercanvi es va dur a terme a Pòrtol i Sa Cabaneta de dia 4 a dia 11 d'agost. Les fineses s'allotjaven a cases particulars i cada dia ens reuníem (portolans/nes, cabaneters/res i fineses) per fer activitats tals com anar a la platja, visitar una ollereria (hem d'agrair a Can Vent la seva acollida i les seves demostracions de com es treballa el fang, quedaren encantades), un dia a l'Aquacity, visitar les coves dels Hams, fer una excursió amb tren a Sóller....

A més d'aquestes activitats també férem un sopar comunitari als locals amb tothom que hi va voler venir i ens ho passàrem d'allò més bé amb l'actuació d'un xeremier i un flabioler.

Si bé en uns primers moments l'idioma fou un impediment, poc a poc ambdós grups de joves trencaren el gel i arribaren a superar les expectatives d'interrelació previstes. Així, pens que ha estat una experiència molt positiva que ha permès als joves conèixer una cultura i forma de vida diferent de la pròpia, alhora que han après a valorar-la i respectar-la. Aquesta experiència es completarà a la segona part de l'intercanvi quan, a finals d'any, un grup de joves portolans/nes i cabaneters/res viatgin a Finlàndia.

Volríem acabar aquest escrit agraint als pares, padrins famílies i especialment a n'Àfrica la seva col·laboració i ajuda.

*Daniel Mas i Martines*  
(Cap de P/C de l'A.E. Soca-Arrel)

### SA CABANETA EN FESTES

**Fins dia 7de setembre**

Dimarts 2, 21:30h

Vetlada poètica amb Jaume Santandreu

Dimecres 3, 21:30h

Concert de joves promeses

Dijous 4, 22:30h

Música Popular i Ball de Bot amb Al Mayurqa

Divendres 5

Diada Infantil a partir 18:00h

Dissabte 6, 21 h.

Primera trobada de glosadors i xeremiers

Diumenge 7, 24 h.

Xiulada i Siurellada

## INFORME POLICIA LOCAL

Cal destacar novament els accidents de trànsit a diferents punts del terme municipal. Com els dels turismes que colisionaren a la carretera vella de Bunyola, on els conductors dels vehicles sinistrats tengueren ferides. A Sant Llatzet un cotxe i un ciclomotor colisionaren resultant ferit el motorista.

Dia 29 un turisme atropellà dues cabres a la carretera vella de Bunyola.

Quant a robatoris cal destacar: objectes sostrets de dins un vehicle a l'aparcament d'una gran superfície. Una perruqueria del Pont d'Inca també fou víctima de robatoris. I varis domicilis particulars, i també varis naus del Polígon.

Una veïnada del municipi avisà la policia que el seu marit feia unes 6 hores que estava tancat dins del bany familiar, la P.L. anà al domicili forçà les portes i trobà a MAFA de 43 anys d'edat mort, sembla que es tallà les venes.

Una brega entre joves a Mc Donalds va fer necessària la presència de la P.L.

Una furgoneta s'incendià al Polígon.

## COL·LEGI PRIVAT COCESA SANT ANTONI ABAT



OBERTURA DE  
MATRÍCULA:  
1er DEBATXILLERAT  
C.O.U.

JORNADA  
CONTINUADA  
ENSENYANÇA  
PERSONALITZADA  
NUMERO REDUÏT  
D'ALUMNES  
PER AULA  
RELACIÓ CONSTANT  
TUTORA-PARES

Carrer Sant Joan de la Creu, 58

**SON FERRIOL**

**TEL.: 42 72 68**



# MALA CIRCULACIÓ

Tots els nuclis de població pateixen l'abandonament de les funcions de regulació del trànsit per part dels responsables. Ja són conegudes les queixes al Camí de n'Olesa, a Sa Cabaneta, o al Pla de Na Tesa, o alguns carrers transitats de Pòrtol. Si a aquest abandonament oficial hi afegim el minvat sentit comú o l'egoisme de molts conductors es produeixen situacions perilloses i caòtiques que perjudiquen a un bon nombre de veïnats i usuaris dels carrers.

Al Pont d'Inca, el C/ Cabana té saturació, excessos de velocitat i renous. El mateix passa a l'avinguda Antoni Maura del mateix nucli. És corrent l'aparcament de mala manera i l'excés de circulació que produeix greus molèsties als habitatges, i perill per als vianants que volen creuar. Al Pont d'Inca Nou segueix la falta de respecte a la senyalització d'entrada o accés especialment per part de motos i



A alguns moments del dia Es Pont d'Inca pot ser caòtic (fotos, Vicenç Sastre)



velomotors. Això ja passa de madur: Qui és el responsable d'aquest desgavell? Per quant les solucions?

V.S.



## A LA PPPÒRTULA DEL MES D'AGOST...

- Eps! Una Top Model a la portada! I també a l'Interior!

I ara començarem a renyar:

- Renyada a Pòrtula per no fer una impressió en color, donada l'ocasió.

- Renyada al fotògraf per:

- No triar vestuari més adient pel lluïment de la model

- Havia de fer fotos a la model!!! No pas a l'avioneta! I l'avioneta surt més que la model!!!

- Renyada al fotògraf i a Pòrtula, per no fer o publicar, cap primer plànol de la model.

- Eps! Secció Nova! A la pàgina 37, va de recomanacions i posen foto del responsable de la recomanació, per si algú en surt escalivat i així poder "identificar" el responsable, i prendre's la justícia pel seu compte....

- Un d'ells s'anomena "Etern Aprenent", i no sé jo... diria que em sona molt!!

- No vos perdeu la segona foto de la pàgina 44... Semblen "las xicas de oro" de Marratxí!!!

- I la dels dos nuvis??? Ella molt guapa, cert... però la cara de tristor i de "depre" que posa ell, la veritat, sembla que en lloc de venir d'una nocces vengui d'un funeral!!

GAVIM

## S'Amagat

Especialitats de la casa

Paleta de xot

Porcella

Frit mallorquí

Assortit de pizzas

Noces / Batejos / Comunion  
Dinars d'empresa / Celebracions

reserves 79 73 59

Pòrtol





## SEBASTIÀ BENNASAR, LA DISCIPLINA DE LA LLETRA

Sebastià Bennasar és un col·laborador de Pòrtula d'ençà que "s'endossà" al Pla de na Tesa i s'incorporà a la vida socio-cultural de Marratxí. Es pot dir que és un veterà escriptor als 21 anys, ja que des que en té 17 escriu habitualment perquè li agrada i per la seva feina de redactor al Diari de Balears, que són, diu, dues concepcions ben diferents de l'escriptura. Si escriu per a ell, no s'ha de cenyir a unes normes estrictes, emperò en el diari els factors d'espai, de temps i la necessitat d'informar amb objectivitat s'han de tenir en compte per damunt de les passions personals i de les preferències.

És portaveu de l'associació de Joves Escriptors en Llengua Catalana (AJELC IB) i, amb l'Aula Poètica de Búger de la Fundació ACA, va ser seleccionat per fer part de la publicació de Llibre de poemes, editat per la Conselleria d'Educació i Cultura i el CIM, obra de la col·lecció Sols-tici d'estiu, que pretén publicar anualment poemes dels joves poetes de les Illes Balears per promocionar-los i fer-los conèixer a la gent. Llibre de poemes arreplega poemes de Bennasar, Maite Brazales i Jaume Galmés, tots tres mallorquins. De cada autor hi ha 9 poemes mecanografiats i un de manuscrit, una foto que, en el cas de Sebastià, és feta de Tolo Aguilar, el catàleg d'obres inèdites de cada un i l'obra inclou també una cinta amb la lectura dels poemes.

Tot i ser jove, Bennasar és un escriptor prolífic: té dos llibres de contes enllestits, un en castellà i un en català, dues novel·les inèdites, poemaris acabats i llibres de viatges. Per poder fer tot això, complir amb la feina de periodista, i llegir, i bàsquet, i viure... ha de treure temps d'on sigui, així que té unes normes que segueix amb rigor. Procura escriure cada dia encara que sigui poca estona i també llegir. Es presenta a concursos literaris per imposar-se l'obligació d'escriure, per fer feina i tenir un objectiu a aconseguir.

Sebastià va participar en els Premis de la UIB "no corruptes" com a membre del jurat; amb aquesta experiència va viure directament el món dels premis. Es va fer la deliberació de cada gènere (narra-



tiva, on no s'hi presentà ningú; poesia, que guanyà un barceloní amb Tràveling; i teatre, que es va declarar desert) en presència de públic.

Aquest col·laborador de Pòrtula estudià el batxillerat al Col·legi Sant Pere, el Seminari, i allà rebé la influència del professor Antoni Figuera, que escriu una poesia que "sembla que et pega un potada al fetge", en paraules de Bennasar. Altres mestres seus són Monzó, Hemingway, Hamet i Pérez Reverte, a qui admira per la seva postura coherent com a escriptor i periodista.

Sebastià Bennasar és jove com a escriptor en el sentit que es prepara i lluita per esdevenir un bon professional, li agrada impregnar-se d'influències diverses, es troba en l'etapa d'aprenentatge, de preselecció. És esportista també en això d'escriure: s'entrena, juga, participa, s'associa i competeix. Ningú no pot dubtar que entre aquell Sebastià de fa quatre anys i el d'ara hi ha una progressió d'aquest camí de fer feina d'escriure i d'escriure fent feina. En sortirà amb el temps un guanyador.

Joana M<sup>a</sup> Matas

## SEBASTIÀ BENNASAR A L'ALTRA CARA DE L'ÈXIT

Quan un bon amic, com és en Sebastià Bennasar, esdevé un personatge important i reconegut dins el món socio-cultural que ens envolta fa ganes fer alguna cosa per ell. Tots coneixem ara aquest jove escriptor de 21 anys i periodista del Diari de Balears. Una persona que sens dubte anirà molt més amunt i que aviat el seu prestigi literari anirà més enllà de les nostres fronteres.

Idò, darrera aquest senyor Bennasar s'hi amaga un jove com qualsevol de nosaltres. Una persona terriblement activa, intel·ligent i normal. Ara vos contaré alguns secrets d'en Sebastià perquè vegeu com l'èxit i la seziellesa poden anar plegats.

Cap els 90 i tants en Sebastià entrà al col·legi Sant Pere per fer BUP i COU i allà va ser on vaig conèixer un jove com qualsevol altre ple de cabòries literàries i amb unes ganes loques per aprendre a viure.

Era un bon alumne en les assignatures de lletres, la qual cosa va fer possible que als 16 anys pogués partir a estudiar un mes a París al col·legi Saint Martin, en un intercanvi que feia el nostre col·legi pels que destacaven en francès.

No podem dir el mateix de les matemàtiques d'en Sebastià, ell el temps de matemàtiques es dedicava a mig escoltar les explicacions i a fer ja els seus primers poemes, entre equacions i integrals, bona font d'inspiració.

Ja a tercer de BUP escriví el seu primer llibre, que no ens deixà llegir, però tots sabem que s'hi dedicà moltes d'hores i que de fet era una obra llarga i consistent, de gènere desconegut, però sens dubte interessant.

Entre llibre i llibre en Sebastià tengué i té una joventut com la de qualsevol altre jove de la nostra edat. Es dedica a fer esport, bàsquet sembla ésser. És també un gran excursionista amant dels bivacs. I també el podem trobar a moltíssims de concerts de rock i a les festes dels pobles sempre envoltat d'amics i rient.

No perdís mai el teu somriure.

Una amiga

# L'OCUPACIÓ HUMANA D'UNA ÀREA MARGINAL DEL TERME DE MARRATXÍ: EL CAMÍ DE SA BOMBA

L'objectiu del treball és el de desenvolupar la lectura d'un paisatge agrari, dels elements que presenta en la seva morfologia i la seva evolució a través del temps, intentant captar les seves característiques essencials relacionant-les amb el context social i històric que a cada moment les genera.

El paisatge en qüestió ocupa la part septentrional del terme municipal de Marratxí, a les confrontes amb el de Santa Maria. Es tracta d'un microespai -d'uns 4 km<sup>2</sup>- i ve caracteritzat quant a la seva morfologia física per la conca del torrent de Coanegra que el travessa en direcció NE-SO; configurant una plana amb ondulacions de terrenys i turons d'escassa elevació que de manera força indefinida separen les dues vessants de la Badia de Palma i la d'Alcúdia. Formen part per tant d'una unitat estructural més vasta -que a grans trets abasta des del Puig de Son Seguí, passant pels turons de Son Cós, es Pou des Coll, Son Maiol, i fins el Puig de s'Extremera-, l'estudi de la qual,

des de l'àmbit de la morfologia resta pendent encara. L'escàs desnivell del terreny determina un curs sinuós del torrent, amb pronunciats meandres, deposicions de còdols i eventualment, amb les torrentades la conseqüent erosió i arrossegament de terres dels marges del llit del torrent.

Aquests elements del medi físic actuen com a base estructural de l'ocupació humana del territori. L'altre element determinant però és la formació social vigent a cada moment històric, i d'una manera més patent, les formes de propietat i explotació de la terra, la que condicionarà fortament les opcions que adoptarà aquesta ocupació, que és el que intentarem esbrinar, a partir de:

a.- Una lectura i interpretació dels elements i vestigis del paisatge.

b.- Informació oral de gent major que ha desenvolupat part de la seva vida a aquestes contrades.

c.- Informació documental i bibliogràfica de la qual sols disposam de seqüències temporals molt fragmentades i dis-



*Es camí de sa Bomba*

perses, com sol passar en aquests tipus d'estudis referits a micro-història i microgeografia.

Podem definir el paisatge actual com un dicotomia entre una gran possessió - Son Sureda -, i una sèrie de petites propietats, delimitades el més sovint per tancats de paret, amb o sense vivenda, que presenta elements d'una agricultura relictual -ametllera vell, restes de conreu de bancades recuperades per la garriga als costers, figueres de moro... o d'agricultura suburbana i a temps parcial: pasturatge de cabres, petits sementers...

Quant a la seva gènesi més immediata ens hem de remuntar als anys 1889-1900, en què D. Joan Miquel Sureda i Verí, marquès de Vivot va vendre aquestes terres de la manera següent:

1.- La possessió Son Sureda d'unes 352 quarterades a Manuel Salas Palmer, pare del famós industrial Manuel Salas Sureda.

2.- La possessió El Pinar d'unes 99 quarterades a Tomàs Darder Ensenyat,

que posteriorment, el 1930, s'establí.

3.- Una sèrie d'establiments en petites propietats d'entre 2 quartons i poc més d'una quarterada de les quals fins ara n'hem localitzades 20, si bé n'hi ha bastantes més.

Manuel Salas va ésser un gran innovador en l'explotació agrícola de les seves possessions; a Son Sureda va introduir d'una manera intensiva l'ametller, substituint l'oliver i roturant extenses àrees de pleta, a més de convertir moltes àrees en reguiu, obrint pous, fent safareigs i canalitzacions. La fisonomia de l'explotació actual i el sistema de tanques, reflectit encara en la seva toponímia actual: ets Ametlerets, ets Arbus-tius... són fruit d'aquestes transformacions.

Els establits es dugueren a terme a terres marginals, a l'altra part del torrent en relació a les cases i l'àrea principal de la possessió, com es constata a les anotacions a l'Appendix de l'Amillament, moltes de les quals es consignen com a erms ("yerms"). La major part d'adquisidors varen ésser santamariers, degut a la proximitat geogràfica d'aquest nucli de població i els seus ravals: Foravila i Es Serral. Els nous colonitzadors dugueren a terme profundes transformacions al paisatge, de les quals se'n poden observar molts elements:

1.- Roturant i posant en cultiu les terres, aixecant marjades, introduint l'ametller, etc.

2.- Construint tanques de paret seca i casetes d'eines, amb cisterna exempta adosada a l'edifici.

3.- Construint vivendes, la qual cosa ha originat un assentament dispers, continuació dels nuclis ja existents i veïns, del terme de Santa Maria.

4.- Obrint camins d'establidors.

5.- Posteriorment, i com a fruit de successives particions de les finques entre varis hereus s'ha anat atomitzant aquest espai.

Cal fer menció que molts d'aquests establits varen ésser adquirits per famí-





lies l'ocupació principal de les quals ja no era l'agricultura: picapedrers caminers... Els inicis del segle XX no són ja els de la supervivència lligada a la terra, si bé segueix essent un element molt important -no sols com a complement- de la renda familiar. Aquest fet, unit a un cert dinamisme econòmic que manifesta el poble de Santa Maria gràcies a les vies de comunicació: el ferrocarril i la carretera d'Inca expliquen l'ocupació santamariera del territori (fenomen extès a tota la perifèria del terme municipal de Marratxí)



Perfil de Son Sureda

o, menys probablement, d'un molí d'aigua- i restres d'una síquia. A aquest indret hi havia una antiga sínia amb uns pistons accionats per la rotació d'una bística, que cap els anys quaranta es substituï per un motor a gas-oil.

Aquests elements ens porten a una època molt anterior, en què tota la contrada era constituïda per grans propietats. El segle XVII es confrontaven les possessions Es Cabàs - Son Sureda (del mateix propietari) amb la Cavalleria dels Olesa i l'Arbossar. Els primers establits de la zona varen esser els de la Cavalleria del mateix segle, originant el poblament de Foravila de Santa Maria. El 1658 la magnífica Francina (Çafortesa) Thomàs i Sureda, comtessa de Santa Maria de Formiguera - i esposa de Ramon Çafortesa, el famós "Comte Mal"-, establí unes 58 quarterades en lots d'un 4-6 quarterades de les seves pertinences, annexes a Son Sureda, dins el terme de

Santa Maria, que donà lloc entre d'altres explotacions a Son Barceló, Son Canals, Can Dols...

Aquestes terres probablement formaven part de les 71 quarterades de garriga que el 1491 Joanot Sureda, donzell, propietari entre d'altres de Son Sureda, adquirí dels Puigdorfila.

Hem parlat fins aquí de les relacions de producció -i més en concret de la propietat de la terra- com a determinants d'un paisatge agrari. Cal fer esment però a aspectes més amplis,

no necessàriament definits amb aquell terme que podríem denominar, seguint Vidal La Blache "gèneres de vida". L'home amb el seu treball "humanitza" el paisatge. Parlant amb gent major profundament coneixedora d'aquests paratges un se n'adona que totes les coses, tots els indrets tenen un significat, un nom concret i una història: Ca Na Floreta, Can Cuc, Es Coster, Es Pi des Cabo... i que avui, amb els habitatges despersonalitzats, els automòbils, la premsa, el treball a lloc distants, els tancaments de "requilla"... es va perdent de manera definitiva.

*Martí Canyelles Crespi*

**Espai patrocinat per  
l'Àrea de Cultura i Educació  
de l'Ajuntament de Marratxí,  
organitzadora de les Jornades**

## TOT Tomeu Garau Fil a l'agulla

Primer en Tomeu decidí un títol per a allò que encara no havia ni pensat. Però el títol ja ho definia, sense saber-ho: TOT. Pel camí més curt, per no deixar res pel camí, en Tomeu posa fil a l'agulla i revela tot allò que vol dir. El resultat és una mostra de 13 gravats, 3 escultures i 16 obres en tècnica mixta que va presentar el passat juliol a s'Escorxador. Com el record d'un somni o la transmissió d'una experiència antiga, es tradueix sobre els papers i teles una empremta de pig-



ments, grafismes, grafiats, símbols, relleus...

El seu món interior es revela com a fragments de la superfície gratallosa d'una caverna prehistòrica on l'artista prehistòric feia el mateix ritual: revelar, exterioritzar, imprimir.

La mostra de Tomeu Garau, amb una maduresa guanyada al temps a força d'afany i creativitat es ja part del seu àlbum íntim, un furt voluntari a la seva ànima que ja ha succeït, una experiència premeditada jugant contra ell mateix.

Li desitjam sort i que tengui sempre tan bon fil a l'agulla.

*Vicenç Sastre*

## AMICS DE SANT MARÇAL

El passat dissabte dia 9 d'agost, tengué lloc a Búger la presentació de l'Associació **Amics de l'Orgue**. Baix d'aquest títol, un col·lectiu de persones intenta reunir totes les iniciatives i elements que configuren el món de l'orgue a la nostra illa.

L'acte començà amb un breu concert a l'orgue històric de l'església, construït per Pere Josep Bosch l'any 1763. Posteriorment a Son Bieli, seu de la Fundació ACA, tengué lloc l'exposició de les inquietuds i preocupacions que han duit una sèrie de persones (entre d'ells organistes de la talla d'Arnau Reynés, Antoni Mulet, Bartomeu Mut, Xavier Carbonell o Miquel Bennàssar) a tirar endavant aquesta iniciativa. L'objectiu és aconseguir un nombre cada vegada major de socis i sòcies amb els que poder tirar endavant la recuperació dels orgues que encara resten per restaurar (un cinquanta per cent dels de tota l'illa), així com també el de formar i encoratjar organistes que facin que aquests instruments no siguin tan sols una peça de museu.

L'acte, que -tot s'ha de dir- no fou massa nombrós en assistència, reuní un petit grup de marratxiners. Això no és estrany. Les pàgines de **Pòrtula** ens recorden periòdicament que Sant Marçal posseeix també el tresor d'un orgue històric (construït al segle XVIII i que procedeix de l'església del Socors de Palma).

Tal vegada des d'aquesta iniciativa es pugui afegir el nom de Sant Marçal al grup de temples que dignifiquen la músi-



ca sacra amb la sonoritat que dóna el moviment de l'aire en passar pels tubs sonors.

Feis-vos amics de l'orgue. Siau amics de Sant Marçal. La quota mínima anual és quasi simbòlica: només 1.000 pts. Per això basta que envieu una carta on constin: nom i llinatges, NIF, Adreça, telèfon i professió, així com les dades bancàries de l'entitat, oficina, i número de compte (especificant si és llibreta d'estalvis o compte corrent. Indicau el donatiu anual que voleu fer (amb un mínim de 1.000 pts) i signau-ho.

El sobre s'ha d'enviar a **Amics de l'Orgue (Fundació ACA), Son Bieli, 07311-Búger**. També podeu telefonar per sol·licitar més informació al telèfon 51 65 01.

Periòdicament, l'Associació vos remetrà un full informatiu o revista referent a la seva activitat i en general al món de l'orgue.

*Josep Lluís Pol  
i Llompart*

## Boires entintades LA LLENGUA AL PAÍS VALENCIÀ

Al País Valencià la llengua es mor. La llengua catalana, és clar. La minsa i tímida feina realitzada per la Generalitat governada pel PSOE fa uns quants anys, ara és sistemàticament desfeta pel govern del PP i els seus aliats d'Unió Valenciana.

La llengua es mor. Es mor al carrer i als mitjans de comunicació. L'anticatalanisme esdevé la peça clau del secessionisme lingüístic que s'està desenvolupant i el blaverisme -versió valenciana del gonellisme mallorquí- edita gramàtiques, vocabularis i diccionaris per tal de confondre i d'esqueixar més i més la llengua.

Al carrer la llengua perd terreny cada dia que passa, sobre tot a les ciutats grans, especialment a les zones urbanes. Hom pot anar parlant en català arreu del País Valencià, però cada cop es trobarà amb l'anomenat bilingüisme passiu, és a dir, amb l'interlocutor que comprèn el català, però que no el parla. Les noves generacions puguen així...

I si el País Valencià perd la llengua, és evident que perdrà la identitat, i sense la identitat lingüística és evident que no té gaire sentit la identitat cultural i històrica fàcilment assimilables a qualsevol àmbit que no sigui el dels Països Catalans.

Les coses no passen de forma casual. Personalment ja em vaig escandalitzar quan, en l'elaboració de l'estatut d'autonomia del País Valencià, l'esquerra, suposadament representant dels sentiments -no la ideologia- nacionalistes, renuncià als símbols més representatius, com la senyera, el nom de la llengua, el nom del país i, més edavant, fins i tot l'himne. Ara totes aquestes renúncies esdevenen arguments per a aquells que volen l'arraconament de la llengua i la seva escissió de la branca comuna.

A Mallorca, a les Illes Balears i Pitiüses, les coses no van tan malament però, de continuar com estan ara mateix, és evident que hi aniran, perquè la llengua és el nostre principal signe d'identitat com a poble i sense ella és evident que no seriem el que som ni, evidentment, el que volem o podem ser.

*Antoni Roca*





# ELS SAHARIANS DE MARRATXÍ, UN A UNA

Nom i llinatges, edat  
Lloc de procedència  
Família amb qui conviuen  
Lloc de convivència  
Trets personals

Aquest nins saharians pertanyen als camps de refugiats de la frontera argelina, on esperen des de fa més de vint anys tornar al seu poble, que el Marroc té ocupat. Els campaments estan al desert on el clima és molt càlid a l'estiu i molt fred a l'hivern, amb una terra incultivable i inhòspita. L'ajuda humanitària que reben i sobretot el seu gran sentiment de poble els permet sobreviure.

És la segona vegada que passen l'estiu a Mallorca i a Marratxí i durant aquestes sis setmanes han alternat activitats en grup (platja, piscina, visites culturals...) i la convivència amb la família acollidora.

Aquest contacte amb Mallorca és molt enriquidor per a ells ja que els permet descobrir el món occidental on el menjar, la

llengua, la cultura i la religió són molt diferents i queden sorpresos per les nostres comoditats (aigua corrent, electricitat,...)

Aquesta experiència també és molt enriquidora per nosaltres ja que veim com aquests nins, malgrat les precàries condicions que els hi ofereix el desert, compten els dies que queden per tornar als campaments on els espera la seva família i el seu poble, que no canviarien per un món occidental acomodat.

Esperam poder repetir aquesta experiència i desitjant de tot cor que el poble saharià retorni al seu país.

**Rosa, Joan i Tolo**  
(Fotos, BMM)



Banna Ashuna, 10 anys  
Aaiun, Amghala  
Família Joan Cifré  
Carretera de Sineu  
Com sa mare, és una gran cantant



Bamba Habibulah, 10 anys  
Aaiun, Amghala  
Família Llorenç Ferriol  
Sa Cabaneta  
Segon any a sa Cabaneta, sempre vol esser el primer



Amal Alua, 9 anys  
Aaiun Guelta  
Família Tomeu Munar  
Es Pla de na Tesa  
Malgrat tenir els bracets enguixats disfrutava jugant dins l'aigua



Khadidjetou Daani, 11 a.  
Tindouf  
Família Pere Oliver  
Es Pont d'Inca  
La més petita i riallera del grup



Laila Anna, 12 anys  
Tindouf  
Famílies Santiago Mairata i Xavier Fortuny; Sa Cabneta  
La més gran del grup, s'entretenia fent teatre



Safia Mohamed, 10 anys  
Aaiun Amghala  
Famílies Pere Amengual i Antònia Amengual; Pòrtol  
2on any a Mxi; li agraden molt els ous cuinats com sigui



Amarana Iadih, 12 anys  
Aaiun Guelta  
Família Maria Soriano  
Es Pont d'Inca  
La més menjadora del grup ho prova tot menys porc.



Ida Hama, 23 anys  
Aaiun Bucra  
Fam. Catalina i Magdalena  
Canyelles; Sa Cabaneta  
Primera vegada que surt dels campaments; arriba amb moltes ganes de conèixer el món europeu



Fadli Barhim, 11 anys  
Tindouf  
Família Pau Bibiloni  
Sa Cabaneta  
El més forçut del grup, et saludava amb un cop a la panxa



Mohamed Ali, 11 anys  
Aaiun Hagouinia  
Família Magdalena Font  
Sa Cabaneta  
Gran defensor del món islàmic, sempre tenia Ala present



Mohamed Salek, 10 anys  
Aaiun Dora  
Família Toni Córdoba  
Es Garrovers  
Molt disciplinat, la seva il·lusió es venir a estudiar a Mallorca



Salem Mohamed, 11 anys  
Aaiun Dora  
Família Silvana Rotger  
Es Pla de Na Tesa  
Molt trullós, sempre estava en acció



Moustapha Hmudi, 11 anys  
Aaiun Amghala  
Família Sebastià Alou  
Es Garrovers  
2on any a Marratxí, molt seriós i responsable



Restaurant

**Ca'n Farineta**

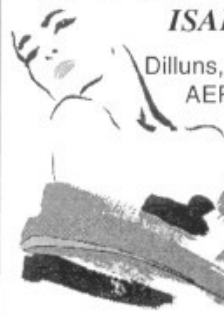
Carn i Peix

C/ Marquès de Mondéjar, 5  
Tel 60 43 74  
Es Figueral



**CENTRE D'ESTÈTICA**

ISABEL MARIA CAÑELLAS



Dilluns, dimarts i dimecres 9'15, 19'15, 20'15 h.  
AEROBIC

Coreografia  
Tonificació  
Circuïts  
"Stretching"

Dimarts i dijous, 19'30 h.

GIMNÀSTICA DE MANTENIMENT  
i seguim amb el mateix servei  
d'ESTÈTICA

Cridau els horabaixes al 79 42 86

Camí de can Frontera, 1era trav. Es Pla de na Tesa



## COMENÇA LA LLIGA

Aquest mes de setembre comença la lliga de futbol pels equips amateurs del nostre terme. El primer que romprà el foc serà la U.E. Pla de na Tesa, que un any més milita a la Primera Regional, essent el primer equip del municipi. Set dies més tard serà el C.E. Marratxí que estrenarà la Segona Regional, a la qual va aconseguir ascendir la passada temporada, i el 21 de setembre serà l'Sporting Sant Marçal que entrarà en joc, un any més a la Tercera Regional.

### ELS PRIMERS PARTITS

#### PRIMERA REGIONAL

L'equip degà del municipi, la U.E. Pla de na Tesa, començarà la temporada amb un vertader os, ni més ni manco que el favorit de la seva categoria, el Llosetenc, el qual rebrà el dia 7 al camp de Can Gaspar, i el dia 14 visitarà el camp del Porreres.

#### SEGONA REGIONAL

El C.E. Marratxí que, si no fos per les seves contínues refundacions i desaparicions al llarg dels anys, seria l'equip degà del municipi, però quant a historial recent és el tercer equip, comença la lliga el dia 14 de setembre dins Lluçmajor, per rebre el dia 21 al Constància d'Inca que, igual que el Marratxí, ha ascendit aquesta temporada passada.

#### TERCERA REGIONAL

El C.E. Sporting Sant Marçal serà el més tardà en començar la lliga ja que fins dia 21 no comença la seva categoria, el seu debut serà a fora camp, contra l'Alcúdia, per rebre el dia 28 el Binissalem.

Desitjant la millor sort a tots i que puguin aconseguir els seus objectius al final de la temporada.

Miquel Bosch



## EXIT DE LES DOTZE HORES DE NATACIÓ

Organitzat per l'Sporting Sant Marçal es va celebrar la marató de natació a la piscina municipal de Son Cauelles. La marató va consistir en una nedada contínua des de les deu del matí fins a les deu del vespre i era a benefici de la junta local de Marratxí de l'Associació de la lluita contra el càncer.

En total foren 52 els participants que en torns de 15 minuts varen complir les dotze hores. Cal destacar que entre els participants hi va haver na Teresa Fullana, campiona de Balears.



Els organitzadors varen quedar satisfets de la participació, la qual cosa els envalentí per intentar la repetició d'aquesta experiència en una nova edició.

Per part del delegat d'esports de l'Ajuntament, Lluís Tapia, així com de representants de l'Associació de la lluita contra el càncer es va fer entrega d'uns diplomes commemoratius del fet.



**Guia de Serveis**

**FINQUES**

COMPRA }  
VENDA }  
LLOGUER }

**ZONA MARRATXÍ**

Camí de n'Olesa 74 A  
Tel. / Fax: 60 27 54 Sa Cabaneta

**GUIA de SERVEIS**

**60 31 44**  
**79 78 70**

**Restaurant**

Cafè Restaurant

Diumenges i Dilluns tancat

Avinguda Antoni Maura 69 Es Port d'Inca Tels 60 10 01



## FESTES 'DE SON RAMONELL '97

El passat dia 12 de juliol es celebren les festes de Son Ramonell durant les quals es celebrà un torneig exhibició de futbol-sala, a les pistes municipals des Figueral. Els equips participants foren els presentats per Son Ramonell contra els del Club esportiu APA Es Siurell de Marratxí, a les categories de prebenjamí, aleví i sèniors.

Els partits començaren a les 10 del matí amb nombrós públic assistent d'ambdues afeccions, que animaven amb entusiasme els respectius equips. Obrí el torneig mitjançant els equips alevins amb un resultat de Son Ramonell, 0 CD APA Es Siurell, 7. En segon lloc jugaren els equips sènior amb el resultat de Son Ramonell, 0 - CD Apa Es Siurell 5. I finalment, els més petits, els prebenjamins amb el resultat de Son Ramonell 0 CD Apa Es Siurell, 4.

Hem de destacar que la jornada festiva fou molt intensa i emocionant, amb unes afeccions amb un comportament envejable, on la nota més important la donaren l'esportivitat dels assistents i l'entrega dels equips que participaren, en aquesta exhibició de futbol sala d'aquestes populars festes de Son Ramonell.

Aquesta mateixa nit es va fer lliurament dels preuats trofeus per part de la presidenta de les festes, recollint el CD APA Es Siurell un total de tres trofeus i unes plaques commemoratives.

I com s'ha dit abans, han estat un model d'esportivitat i bon fer i com és lògic es despediren aquestes festes amb una gran verbena popular, on tots ens divertírem i brindàrem.

Josep Nigorra

## ASSEMBLEA APA ES SIURELL

El passat dissabte dia 14 de juny tengué lloc l'Assemblea general de l'APA Es Siurell i la del Club Esportiu. A les reunions s'aprovaren les memòries de gestió i economia del curs/temporada 96/97.

Seguidament es procedí a l'elecció dels càrrecs directius pel pròxim curs/temporada 97/98, quedant:

Junta directiva APA Es Siurell del Col·legi Santa Teresa

President, Emili Castaño  
 Vicepresident 1er assumptes interns-educatius, Antoni Merino  
 Vicepresident 2on assumptes externs-esportius, Andreu Campuzano  
 Secretària, Montse de la Plana  
 Tresorer, Andreu Campuzano  
 Interventora, Aina M<sup>a</sup> Bosch  
 Vocals: Jaume Tarongí, M<sup>a</sup> del Carme Tarragó, Sonia Roman, Cati Capó, Josep Lluís Rendon, Francesc Lorente, Manoli Mallero, Pere Díaz, Amparo Quetlas i Joan Malbertí.

La Junta directiva del Club esportiu APA es Siurell de Marratxí quedà exactament amb la mateixa composició, excepte que s'han d'afegir els següents càrrecs tècnics:

Director tècnic Escola futbol-sala, Josep Lluís Rendón  
 Director tècnic Escola tennis, Jordi García



Emili Castaño, amb altres directius del Siurell, celebrant una victòria

Coordinador Futbol-Sala, Francesc Lorente  
 Coordinador Pesca esportiva, Pere Díaz  
 Coordinador tennis, Antoni Merino  
 Coordinadora gimnàstica esportiva, Aina Bosch  
 Coordinador Butlletí informatiu, Jaume Tarongí  
 Gabinet de premsa, Antoni Merino i Josep Lluís Rendon.

Entre els punts esportius cal destacar la creació de dues noves seccions esportives, pesca esportiva i gimnàstica esportiva. Esperem que aquestes noves modalitats esportives tinguin el mateix èxit que les de futbol-sala i tennis.

Finalment volem ressenyar que probablement una de les primeres gestions d'aquesta junta directiva sigui la de resoldre el tema de les subvencions.

J.N.

## MOTOS MARRATXÍ

Venda i reparació

Direcció, Sebastià Llabrés Català

C/ Sa Cabana 65 Tel. mòbil 907 28 83 54

ESPECIALISTES EN ARTICLES DE  
MUNTANYA, CAMPING, ESQUÍ I ESCALADA



Ja tenim  
20 anys!

## ES REFUGI

"Si ens parles de Marratxí o de Pòrtula tendràs descompte"

Via Sindicat, 21, pati interior  
(Antic edifici del Sindicat Forà)  
Tel. 71 67 31



## PARTITS I RESULTATS DEL TORNEIG FUTBOL FESTES 97

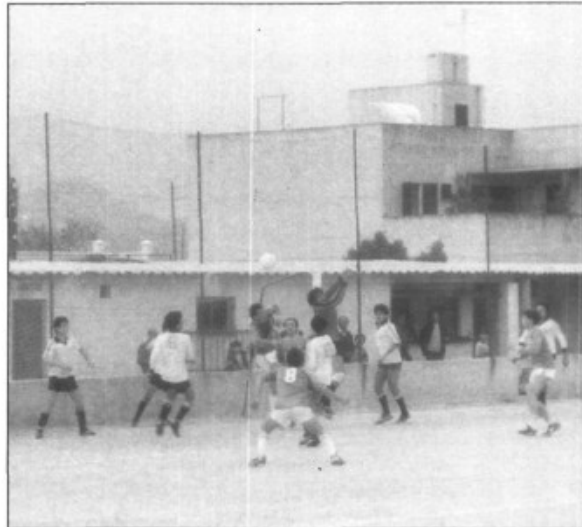
Els resultats del partits jugats aquesta pre-temporada per les distintes categories de la U.E. Pla de na Tesa han estat els següents:

- Alevins 2 regional  
Es Pla de na Tesa 8, La Union 0
- Cadets 3era Regional  
Es Pla de na Tesa 5 Coll d'en Rabassa
- Infantils 2 regional  
Es Pla de na Tesa, 3 La Unión, 1
- Cadets 2 Regional  
Es Pla de na Tesa 3 La Union, 1
- Escola de Futbol  
Es Pla de na Tesa, 1 Patronat, 7
- Pre-Benjamins  
Es Pla de na Tesa, 7 Coll d'en Rabassa
- Futbol 7  
Es Pla de na Tesa, 8 Àt.. Balears, 2
- Infantils 3era Regional  
Es Pla de na Tesa, 4 Àt.. Rafal, 2
- Juvenils 2 Regional  
Es Pla de na Tesa, 1 La Unión, 7
- Sèniors 1era Regional  
Es Pla de na Tesa, 2 Ferriolenc, 2
- La U.E. Pla de na Tesa es va proclamar campió a les categories de Pre-benjamí, Futbol 7, Alevins, Infantil 3 i 2 Regional, Cadets 2 Regional i Sèniors 1 Regional, en aquesta categoria fou per penals

J.G.C.

## REMODELACIÓ A CAN GASPAR

Al camp de futbol de Can Gaspar es duen a terme una sèrie de millores a les seves instal·lacions. Es tracta d'instal·lacions de begudes automàtiques, línies de telefònica i telèfon, xarxes salva balons, remodelació dels lavabos de senyores, construcció d'una infermeria de primers auxilis, ampliació de l'enlluminat del camp, ampliació de la banqueta de suplents, tancament del camp per la part de llevant i condicionament del terreny de joc.



lacions de begudes automàtiques, línies de telefònica i telèfon, xarxes salva balons, remodelació dels lavabos de senyores, construcció d'una infermeria de primers auxilis, ampliació de l'enlluminat del camp, ampliació de la banqueta de suplents, tancament del camp per la part de llevant i condicionament del terreny de joc.

## EQUIPAMENT DELS JUGADORS

Per aquesta propera temporada i properes el C.E. Pla de na Tesa ha dissenyat unes peces de roba esportives per tots

els seus jugadors i equips per tal que des dels més petits (l'escola de futbol) fins als més grans (l'equip de 1ª regional) vagin exactament iguals. Amb això es pretén una més fàcil relació entre els distints equips del Club i el Club que representen.

Aquest projecte ha comptat amb l'ajuda de l'empresa CARMA i el seus col·laboradors.

## QUOTES DE SOCIS U.E. PLA DE NA TESA

Les quotes de socis de la U.E. Pla de na Tesa per la temporada 97-98, són les següents. Homes 6.000,- Ptes. dones i jubilats 2.500,- Ptes, els menors de 14 anys entrada gratuïta. El preu de l'abonament inclou els partits de lliga de tots els equips de la U.E. Pla de na Tesa, que es juguin al camp de

Can Gaspar.

Joan G. Cervantes

## PARTITS DEL LIGA PRIMERA QUINZENA DE SETEMBRE

Infantils 2 Regional a Can Gaspar dia 6-9 Es Pla de na Tesa-S'Arenal

Cadets 2 Regional  
Dia 13-9 Es Pla de na Tesa-Recreatiu Balears

J. G. C.



## S'ESTACA

*Bon ambient i diversió de GENT JOVE*

*Direcció:*

*Maties Mesquida, Epi Mesquida i Xisca Sastre*

**SABEU QUE "HOOCH". LA BEGUDA MÉS REFRESCANT DE L'ESTIU. VA ENREGISTRAR UN ANUNCI AL NOSTRE LOCAL???**

*Atenció a les mogades del final de l'estiu*

C/ Marquès de la Font Santa, 40A Tel. 14 07 87  
SANTA MARIA DEL CAMÍ





### Contestació a l'aclariment de D. Bernat Martí i D. Manuel Conejo

1.- És cert que els representants del personal funcionari són cinc persones, ara bé, es va arribar a un acord per part de tots els representants (dels funcionaris i laborals) a partir del qual les negociacions es realitzarien conjuntament per part dels 8 representants de personal sense cap tipus de distinció (BOCAIB, núm. 119 de 24/09/96, en el seu article 7). JA NO SOM TRES CONTRA DOS.

2.- Per tot allò abans esmentat volem aclarir que fins ara, dels vuit representants de personal, només 2, el sr. B. Martí i M. Conejo, -ja que l'altre delegat del CSIF encara no sabem qui és, ja que mai s'ha presentat a cap reunió dels delegats de personal ni a cap assemblea, ni en lloc estaven d'acord en l'incumpliment de l'article 7 del pacte negociat a l'ajuntament de Marratxí, el qual fa referència a la necessitat de negociació de les modificacions de les condicions de feina i també amb els articles 32 i concordants de la Llei 9/87 de 12 de Juny.

3.- A més, volem aclarir, que és "normal" el seu acord, amb allò que imposi Comandament i l'equip de govern ja que un d'ells, en Bernat Martí, forma part d'aquest Comandament i és un dels confeccionadors d'aquest quadrant; quadrant que a més presenta certes il·legalitats inadmissibles, les quals podrien ocasionar greus problemes a l'ajuntament si es denunciessin davant l'òrgan competent, ja que algunes condicions d'aquest quadrant (imposat a partir de l'1 de Juliol) recorden més al segle XIX que fer camí cap al segle XXI, com és el cas de la realització de 72 hores (9 dies per 8h.) sense gaudir de cap jornada de descans, la qual cosa mai pot repercutir positivament cap a una millora del servei cap al ciutadà de Marratxí.

4.- Quant a la divisió de la Policia en dos grups o sectors, creim que aquesta ve donada per l'actitud de parcialitat manifesta d'un sector dels comandaments en quan al repartiment i concessió d'hores extres i dies lliures (que no és potestat seva), ja que el grup que les recolza no tenen cap tipus de problemes en les seves peticions; tot el contrari del grup que està d'acord en què les noves condicions de feina s'han de negociar. ("Ellos se lo guisan y ellos se lo comen")

5.- En referència a la representativitat

de cara als funcionaris, no entenem quina autoritat tenen, ja que la majoria del personal funcionari ha revocat els actuals delegats de personal amb una votació democràtica que va obtenir el resultat de 53 a favor de fer noves eleccions i 1 en contra, per la qual cosa considerem que per fer una valoració de la representativitat s'hauria d'esperar al dia 2 de setembre que es faran les noves eleccions i no quedarà aclarida la representativitat de cada sindicat.

6.- Creim que en lloc de dedicar-se a escriure cartes sobre temes que no necessiten cap tipus d'aclaració, més caldria que el Sr. Bernat Martí complís en les seves funcions de delegat de personal; per tant informàs a la resta de delegats d'allò que va succeir a les passades oposicions de Policia on ell era el representant dels treballadors; també ens agradaria saber perquè no va dimitir ni tan sols informar de què hi havia una petició dels aspirants sol·licitant la seva substitució per un altre representant en aquest Tribunal Qualificador.

Marratxí, 4 d'agost de 1997

**Xelo Huertas  
Francesc Tomàs**

PS.- Esperam que aquestes manifestacions no suposin cap tipus de represàlia -denegació dies lliures, menys hores extres, trasllats de negociat, canvis de torn, etc.- als signants ni a cap treballador que estigui d'acord amb aquest escrit.

### VOLEML'INSTITUT!

Jo també en som partidari, de la construcció d'un institut d'ensenyament secundari a Marratxí, i per això aplaudesc les iniciatives que pensa dur a terme la comissió que s'ha creat amb la finalitat que aquest desig es converteixi en una realitat.

Si la Comissió em permet algunes aportacions a la seva tasca, li faria les següents propostes:

Suprimiu el JA! de l'eslògan. És un calc bestret d'una altra llengua, que entre nosaltres -en català- no té sentit. Aquest adverbi pot ser perfectament substituït per una ARA!, o un ARA MATEIX!

Canviau de logotip, dissenyau-ne un altre que sigui més creatiu, amb més relació amb l'ensenyament i amb Marratxí.

Posau-li nom ara mateix a l'institut que volem, personalitzau-lo, donau-li vida, existència, com si ja fos una realitat: La Balanguera, Mediterrània, Costa i Llobera, Anselm Turmeda, Tirant lo Blanc, Jaume I, Ausiàs March,... un nom que sigui significatiu, adequat a un centre d'ensenyament i reivindicatiu de la nostra cultura.

Rebeu el meu suport.

**Jordi Sagristà**

### COMUNICAT EN RELACIÓ A LA DESTRUCCIÓ PARCIAL D'UN JACIMENT ARQUEOLÒGIC A SON VERÍ

L'Agrupació de Marratxí del PSM-Nacionalistes de Mallorca considera lamentable el fet de la destrucció de part del jaciment arqueològic de Son Verí que, en aquests moments, es troba inserit dins una urbanització en construcció.

Ens consta que l'empresa promotora tenia constància d'aquest jaciment i també del fet que estava catalogada per Patrimoni com a hàbitat prehistòric. Per tant, no es pot parlar en aquest cas de desconeixença o d'infortuni involuntari.

Pensem que l'ajuntament, que es va mostrar excessivament benèvol a l'hora de consentir l'ampliació dels terminis d'execució de la urbanització, en comptes d'iniciar, en el seu moment, un expedient de caducitat de la llicència de la urbanització, hauria d'haver estat més contundent a l'hora d'exigir la preservació i conservació d'aquest jaciment i que les actuacions que ara ha emprès s'havien d'haver executades abans que es produïssin mals irreparables per al malmès patrimoni històric de Marratxí.

**PSM-Marratxí**

## L'AIGUA I L'ISLAM

De cada vegada hi ha menys aigua i la població mundial - tal vegada ho desconeix?- es duplicarà en els propers 30 anys. I aquí, devora les nostres costes, 500 milions de nordafricans estaran disposats a pegar el bot trasmediterrani amb la finalitat d'arribar a la seva nova de terra de promisió. En un procés lògic, la seva influència cultural es farà notar cada vegada més en aquestes terres que ja havien perdut la seva essència islamista; d'aquí que rellegir ara l'Alcorà -el seu llibre religiós i de costums obligades- ens pot donar una visió del que per a ells significa l'Europa humida.

Els 114 suras o capítols de què consta el llibre sagrat musulmà -que conté tot el que Mahoma predicà als seus fidels, estan col·locats en ordre decreixent de longitud; i en ells s'aprecia el valor que el profeta donà al líquid element, fonamental per a més de mil milions de seguidors en la seva vida futura i plaent.

"Els que siguin pietosos tendran, devora el seu senyor, jardins per davall dels quals hi correran rius" (Sura 3)... "i en els que les dones d'esguard discret, no tocadades abans per home ni dimoni, tendran dues fonts d'aigua corrent... amb tota casta de fruites, palmeres i magraners"... (Sura 55). Aquest cant constant als arbres ombrosos, "els fruits dels quals s'inclinaran fins en terra", i l'imprescindible complement d'unes "huries verges, excel·lents i hermoses", és l'edèn dels musulmans. Què més poden demanar? Satisfà de manera molt definitiva els desitjos naturals, avantatge primordial damunt aquestes religions monoteistes -judaisme i cristianisme- amb un Paradís molt més difús i menys sensual.

"En nom d'Alah, el Misericordiós", així, allà tendrem "tassons amb begudes refrescants que no els adorminar ni els embriagaran" (Sura 56).

José Luís Montesinos

## EL MEU ODI PEL SETEMBRE

Crec que el Setembre és el mes de l'any que més persones odien en aquest país. Jo també. Em ve de petit, quan vaig descobrir que el setembre era el mes de l'any que havíem de tornar a anar a l'escola. I això, malgrat que els meus darrers anys a l'escola varen ésser els millors de la meua vida fins avui. El cert és que donaria tot el que tenc per tornar a viure aquell BUP i COU... Però així i tot, el setembre em provoca una profunda "depre". A tot s'hi ha d'afegir que tot d'una ja ve la tardor, el canvi d'hora, el dia s'acursa, la natura es torna trista, els dies foscs, el fred... No hi vull ni pensar!

El pitjor, però, del Setembre és que comença molt abans, habitualment a principis o, en el millor dels casos, a mitjans d'agost. A vegades la culpa la tenen els propis pares, que desitgen amb ànsia que arribi l'hora en què l'escola els alliberi dels fills. Però habitualment la culpa acostuma a ésser dels grans magatzems i altres superfícies comercials.

En els darrers anys s'han viscut, afortunadament, iniciatives i accions encaminades a protegir els infants de tot allò que els pot resultar perjudicial. Així, amb molt d'encert s'han fet coses com limitacions a la publicitat televisiva en horaris infantils (no es poden anunciar begudes alcohòliques, per exemple), advertències prèvies en emissions de pel·lícules... Mil coses per protegir els infants i no tan infants. I també, hi ha mil lleis que regulen el comerç. Que si no poden obrir tots els diumen-

ges que volen, les rebaixes limitadíssimes a un període de temps curtet... però pel que es veu, en canvi, no protegeixen els nins d'aquelles coses que "interessen a tots els grans". I en el cas que ens ocupa, tots els grans volen que els menuts tornin a l'escola, i a més, els comerciants volen que ho facin amb material nou. Així les escoles canvien de vestits, de xandalls, les editorials canvien els llibres... mil coses.

Però el que jo prohibiria seria que es pogués fer publicitat sobre la tornada a escola més enllà d'una setmana abans del fatidic dia. No em sembla bé que els empresaris puguin, amb impunitat absoluta, amargar el darrer mes o mes i mig de vacances dels més petits de la casa. Crec que, per entremaliats que siguin, no es mereixen semblant crueltat per part dels adults. Per sort, els menuts acostumen a prendre's dolces venjances...

I jo, encara que ja no hagi de tornar a escola -no sé si dir per sort o per desgràcia- segueisc odiant el Setembre. Tal vegada perquè deixa enrere l'estiu i la primavera, tal vegada perquè obre les portes a la tristor i al fred, tal vegada perquè em duu mals records... segur que per una mica de tot, i per alguna cosa més que deu quedar en algun racó amagat de la memòria.

Gabriel A. Vich



# Flor d'Ametler

Perfumeria Rover  
Marratxí

**LAPROPERA QUINZENA, POSTER DE LES 24 HORES DE BASQUET AL PLA. RESERVA EL TEU!**

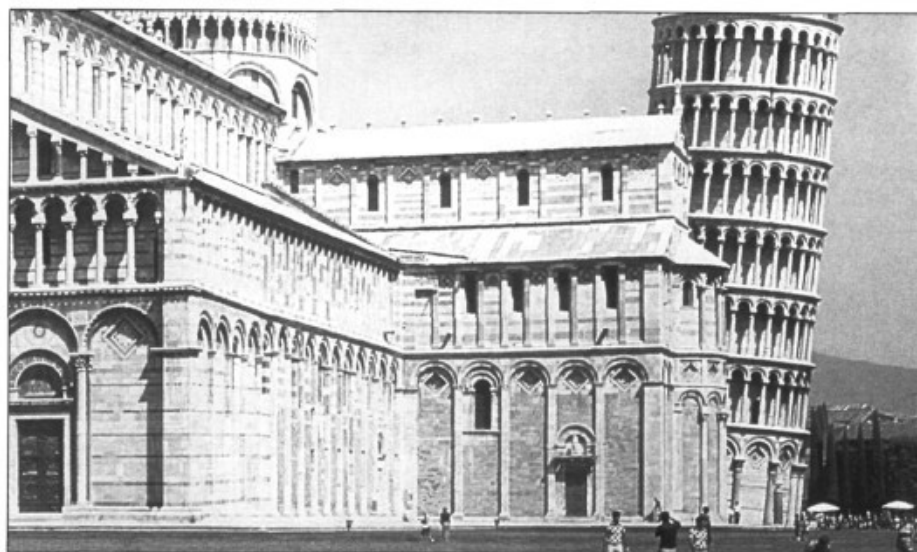


## UNA ULLADA A ITÀLIA (I)

Partim en autocar de Barcelona i travessam Catalunya -incloent-hi la que està situada en territori francès- i Occitània, així com el Piemont italià, entre la mar i els Alps Marítics, observant el canvi progressiu del paisatge, mentre circulam per centenars de túnels i desenes de viaductes que salven desnivells a altures inverosímils.

Arribam a Pisa, primera gran aturada. Inevitablement passam per la cafeteria per carregar forces i ens prenem el primer capuccino, una beguda esplèndida per a aquells que ens agrada el café i totes les seves possibles versions i combinacions.

Anam directament a la catedral. És un edifici immens, sorprenent. Just enfront està situat el baptisteri. Les dues construccions impacten. Una mica més enllà es distingeix el campanile, el campanari inclinat, la torre de Pisa per antonomàsia, una construcció multifotografiada i tòpic inevitable de la ciutat i d'Itàlia. Desenes de japonesos es fotografien al costat del campanar, adoptant postures d'allò més còmiques. Al campanar ja no s'hi pot pujar. Els tècnics anuncien la seva inevitable caiguda i per això el trob envoltat d'una zona de seguretat, limitada per xarxa metàl·lica; potser per allargar la vida del monument, els seus fonaments estan reforçats per bigues metàl·liques i enormes blocs de formigó, que em fan



pensar en la inevitable tragèdia per al patrimoni artístic mundial que s'esdevindrà quan menys ens ho imaginem. Els pisans supòs que estan preocupats per la desaparició de la seva joia arquitectònica més emblemàtica, però crec que, com a bons comerciants, aviat hi trobaran una sortida, ni que sigui venent els bocinets del campanar, tal com han fet els alemanys amb el Mur de Berlín.

Passejar per Pisa, per la part antiga de Pisa, entre les murades, no esdevé un acte relaxant. Hi ha parades de tota mena on gent de procedència geogràfica d'allò més exòtica t'ofereix des d'elefants de

banús, a camisetes reagge, passant per campanars de diferents materials i tamanyes, i mocadors amb dibuixos multicolors. Els vehicles de motor i els carruatges passen per una zona que hauria de ser absolutament peatonal. Ens aturam a una parada de gelats i ens en comprem un perhom; la madona em vol demostrar el seu coneixement de diferents idiomes i em diu el preu total en anglès, francès i alemany. Li contest en català i... ens entenem perfectament. Fa una calor espantosa i els gelats se'ns desfan pràcticament a les mans. Ben prest tornam a l'autocar i partim en direcció a Roma.

Antoni Roca

## EL RETOLADOR (VII)

Recull de pensaments publicats en publicacions i/o edicions meves:

*"La cosa com un tot, les seves qualitats com un tot, és allò que és interessant"*  
(Donald Judd)

*"La teva pell és un paisatge sense distàncies"* (Eduardo Mazo)

*"El geni és l'únic dolor que no troba pietat enlloc, ni tan sols en les dones"*  
(Ernesto Hello)

*"Despullo despullada la paraula"* (Jorge Oteiza)

*"D'un món imperfecte no pot néixer res innocent"* (Anònim)

*"La seva vocació és de fugida, no d'arribada"* (Luis Buñuel)

Selecció de Joan Borda





## LLUC A PEU

El Batle té el plaer de convidar-vos a participar a la XV Pujada a Lluç a peu

Dia 21 de setembre de 1997

Ajuntament de Marratxí

Com cada any, partirem de Marratxí a les 4'30 h. de la matinada. Anirem fins a

Inca, lloc on començarà la pujada a Lluç. Tots els que no pugueu pujar a peu ho podreu fer amb autocar a partir de les 8'30 h. del matí.

Un cop haguem arribat a Lluç, berenarem i ballarem ball de bot a les 10 h.,

amb el grup Aires des Pla de Marratxí. Després, a les 11h., anirem a missa i escoltarem el concert de la Banda Municipal de Música de Marratxí. El dinar serà a les 13'30 h. i consistirà en una paellada. Com l'any passat, l'Ajuntament regalarà un plat commemoratiu de la Pujada. Finalment, al voltant de les 16'30 h. tornarem tots plegats amb



autocar a Marratxí.

Els tiquets de totes aquestes activitats es podran comprar fins el dia 15 de setembre, al preu de 1000 pessetes, als llocs habituals i als Autocars Pòrtol. Els autocars sortiran també dels llocs de costum.



## ESCOLA PER A PERSONES ADULTES DE MARRATXÍ

### Mai no és tard Curs 1997-98

#### Àrea acadèmica

Alfabetització · Neoelectors · Certificat d'Estudis · Graduat Escolar · Preparació proves lliures FP 1: Sanitari - Administratiu

#### Àrea Cultural

Ortografia · Tècniques d'Estudi · Cos Humà i Salut · Ecologia i Medi Ambient · Introducció a la física i química · Idiomes: Anglès I, II i III · Alemany - Català I, II i III - Català per a castellanoparlants - Català per a estrangers  
Informàtica I, II i III · Internet · Geografia, Història i Cultura de Mallorca.

#### Àrea d'oci i temps lliure

Cuina · Bricolatge · Restauració de mobles... · Ball de Saló · Música · Instruments · Taller de Música · Solfeig · Ball de Bot · Expressió Plàstica: Ceràmica - Torn - Taller de pastorets - Monogràfics - Treballs Manuals - Pintura - Taller de Costura - Art Floral

Expressió Corporal:  
Taixí · Gimnàstica · loga

Informació i pre-inscripció fins dia 5 de setembre

· Àrea de Cultura i Educació de l'Ajuntament de Marratxí

C/ Sta. Barbara, s/n. Sa Cabaneta de 9'30 a 13'30 h.

· Tinència de Batlia del Pont d'Inca  
Avinguda d'Antoni Maura, 22 de 9'30 a 13'30 h.

· Àrea de Serveis Socials, Sanitat i Medi Ambient  
Camí de Sa Cabana, 57 - Es Pont d'Inca de 9'30 a 13'30 h.

· Escola Municipal de Ceràmica "S'Escorxador" (Ctra. de Sa Cabaneta-Pòrtol, s/n)

· Escola Municipal de Música

Edifici "Erica"

Avinguda d'Antoni Maura. Es Pont d'Inca.

Dimecres i divendres de 17 a 19 h.

Matrícula a partir de dia 8 de setembre

Dilluns, dimecres i divendres de 18 a 20 hores

· Escola d'Adults

C/ Magdalena Solivelles (mestra) nº 1 Sa Cabaneta

En aquesta oferta formativa hi col·laboren les entitats ciutadanes de Marratxí

Qualsevol curs que interessi i que no estigui en aquesta oferta formativa es podrà dur a terme sempre que hi hagi un nombre d'alumnes suficient.

**Ajuntament de Marratxí**  
Àrea de Cultura i Educació



# VENTALL de suggeriments

(recomanacions per matar el temps essent feliç)

## Lectura

A l'estiu, novel·la negra  
Llibre: **Qui la fa, la paga.**  
Autor: Damià Borràs

A l'estiu no vos heu d'exprémer gaire el cervell intentant llegir sobre qüestions excessivament transcendents i, per descomptat, no heu d'intentar esbrinar el secret de l'existència, perquè amb la calor és possible que la còrpora se'n ressentisqui. Endinsau-vos en una novel·la negra, senzilla i divertida. Embarcau-vos, per què no, amb en Damià Borràs, el qual vos acompanyarà pels carrers de Maó a la recerca dels assassins d'un empresari menorquí. Assaboreireu el caràcter insular menorquí a través dels comentaris dels seus personatges. Ara bé, la novel·la, lluny d'esser una successió de fets intranscendents, és plena de rocs amb els quals travelam indefectiblement i ens fan reflexionar. Per exemple, quan ens sorprèn amb un comentari com aquest: "La conquesta catalana va implicar passar a usar una nova llengua en la qual poder discutir obsessivament i enfurismada sobre el seu nom i origen". Magnífica frase que posa el dit a l'ull de la nafra.

**Josep Antoni Calvo i Femenies**  
Filòleg



## Més lectura i altres herbes

No cal anar molt lluny per gaudir d'un viatge màgic, que pot ser molt recomanable per rompre amb la rutina. Des del balancí de la padrina i a la fresca, ens podem submergir dins la fantasia que posa al nostre abast, des de qualsevol dels seus llibres, n'Isabel Allende. Especialment encisador és **La casa de los Espíritus**, on esperits i amor es passen al llarg de la història d'una família, generació rere generació.

I **Obabakoak**, de l'escriptor basc Bernardo Otxaga, on es mesclen contes, llegendes, història, fantasia i un ratxet de poesia que t'enganxa i t'enamora. Ja direu coses. O millor, en podeu parlar amb els vostres amics, envoltats a taula. La millor companyia i un bon vi fan molt per passar el camí.



**Maria Juan**  
Bibliotecària

Idem d'Idem

**"Cap minut de la nostra existència hauria de passar sense cap plaer"**

Shakespeare

Passar unes hores entregat a la lectura és un dels divertiments que generalment ens regala el pretès encant de les vacances. Suprimint, naturalment, rellotge i televisió, em permet fer-vos una amable recomanació i és llegir el llibre, editat per Planeta, i que fou premi del mateix nom en el 85 **Yo, el rey**, del celebrat autor doctor Vallejo Nájera, que fou un dels psiquiatres espanyols més eminents del nostre temps.

S'hi exalta i ridiculitza alhora la figura de Jose Bonaparte, el germà de Napoleon, anomenat popularment "Pepe Botellas" per la seva inclinació a empinar el colze. És una obra molt divertida i sense gaire complicacions en la seva lectura.

En tenir en casa 2 Agustines, la meva mare i la meva filla, la meva inclinació és espectacular. Recoman acostar-se a gaudir de les **verbenes de Felanitx**, famosíssimes i esplèndides en la seva categoria artística. I com a colofó del nostre estiu, res millor que les **festes** del meu poble, **Sa Cabaneta**, que es celebraran a inicis d'aquest mes de setembre. Vos hi esperam a tots.

**Josep Franco**  
President d'IDMA



## Lectura, encara

Ara estic llegint **El Presidente**, del periodista José Ramon Saiz. Tracta de la transició espanyola dels anys 75 a 77, serveix per veure el canvi de la societat i la política, tot el que va fer Suárez, com es muntaren les autonomies... El trob bastant interessant i recomanable perquè són coses que passaran fa vint anys i et queden un tant llunyanes, llegint-ho ho refresques i ho recordes.



**Aurora Coll**  
Presidenta A.V.  
Es Garrovers

## Natura i Salut

Des del GOB suggerim utilitzar més la **bicicleta**, dins els mateixos nuclis de població o entre els diversos nuclis de Marratxí. Es tracta d'un mitjà saludable i evita renous, problemes de circulació i contaminació... què més voleu? Hi podem afegir que és el millor sistema per gaudir de la natura propera.

**Vicenç Sastre**  
Dibuixant i ecologista



## Viatges

Crec que un viatge al parc natural de **Cabrera** és un encert. Hi he anat aquests dies i realment he gaudit tant de la passejada com de l'entorn. És una demostració que aquest arxipèlag havia d'esser parc natural. Cuidant totes les normes requerides es tracta d'una visita recomanable.

**Miquel Rosselló**  
Regidor d'E.U.



## De vins i caves

Parlam de blancs secs. Sense deixar de banda els clàssics **Monopole** i **l'Extrissim** sec de la Masia Bach, que sempre cauen bé, darrerament estic entusiasmat amb el **Viña Esmeralda**, de Miquel Torres. Suaument afruitat, aromàtic, fresc i saborós. Tot un goig.

Pel que fa al cava, en Toni Urrea, de Caves Artesans, em va fer arribar el **Bofill Rovira** i la va encertar. És un brut nature per tenir en compte. Hipersec, com desitjam els qui ens agrada així, i ben gustós; una autèntica delícia.

**Biel Massot i Muntaner**  
Aprent de degustador



**NO ESPERIS QUE T'HO DEMANIN...  
ENVIA LES TEVES PROPOSTES D'OCI**

## UN POC DE TOT

Per **CORREU** ens assabentem que:

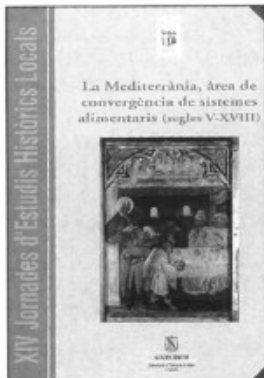
El grup cultural Revetla de Sant Antoni organitza la XVI FESTA FOLKLORICA CULTURAL MALLORQUINA que tindrà lloc dia 6 de setembre a les 21 h. a Son Ferriol.

El Museu municipal d'estampació textil de Premià de Mar convoca la XII MOSTRA DE DISSENYERS originals per a l'estampació textil. Data límit de presentació d'obres, 26 d'octubre.

L'Ajuntament de Palma convoca els PREMIS CIUTAT DE PALMA de novel·la, poesia i pintura corresponents a la convocatòria de 1997. El termini de presentació dels literaris acaba el 7 de novembre; el de pintura, dia 30 de desembre. Bases a la Redacció.

La Caixa de Balears "sa nostra" convoca els PREMIS MIQUEL ÀNGEL RIERA de narrativa i poesia. Termini d'admissió d'originals, 31 d'octubre.

### PUBLICACIONS REBUES:



**LA MEDITERRÀNIA, ÀREA DE CONVERGÈNCIA DE SISTEMES ALIMENTARIS** (Segles V-XVIII). Institut d'Estudis Baleàrics. Palma, 1996.

Volem que correspon a les XIV Jornades d'Estudis Històrics Locals i conté, entre d'altres, ponències i comunicacions sobre el consum d'oli d'oliva a Al-Andalus, la pobresa i alimentació a la Mediterrània nord-occidental durant la Baixa Edat Mitjana, els llibres de cuina italians a finals del segle XV, la integració dels productes americans en els sistemes alimentaris mediterranis, l'experimentació arqueològica sobre sistemes de conreu medievals, la producció baixmedieval magrebi de cereals, les importacions i exportacions alimentàries del Regne de Mallorca al segle XV, les figues, panses, fruita seca i torrons, l'abastiment i consum de peix a Alacant baixmedieval, el consum de fruites i verdures a Còrdova baixmedieval, l'increment de consum càrnic a Mallorca al segle XVIII, l'any de la fam al camp de Tarragona, el control de la qualitat dels aliments als segles XIV i XV a Ciutat de Mallorca, el model alimentari feudal a Múrcia, alimentació i nutrició al segle XVII a

Mallorca, el sistema alimentari de San Juan de la Peña a l'Edat Mitjana, la dieta alimentària a la Cartoixa de Valldemossa durant el segle XV, els productes americans a la taula conventual, les diferències d'alimentació a la milícia de Felanitx i Pollença al segle XVII, els banquets a Aragó a la Baixa Edat Mitjana, l'alimentació d'esclaus i captius als darrers segles medievals, pervivències de la cuina andalusina en la cuina tradicional mallorquina, l'emmagatzemament d'aliments a diverses èpoques, i la literatura culinària en la Mallorca baixmedieval.



**EL MISTERI DE SAVASSONA**, d'Antoni Picas. Barcelona, 1996.

Inquietant investigació visual realitzada amb l'acompanyament de fotografies de Pepita Pauné. L'autor dona una interpretació gràfica a una sèrie de gravats antics que es troben a roques dels turons de Savassona. Es una recreació artística que enllaça la prehistòria amb l'actualitat. El resultat ens recorda molt alguns dels aspectes de la feina del nostre Miquel Aguiló.

**PARLAR DE DÉU A L'ALBADA DEL SEGLE XXI?**, de Josep Vives. Cristianisme i Justícia, 75. Barcelona, 1997.

32 planes de pensament i reflexions amb el següent sumari: Estimar per creure: creure per estimar; El Déu que ve a refer la comunió; La presència permanent i eficaç de Déu entre els homes; La transparència d'una experiència de Déu: Déu u i tri; Creure implica convertir-se a l'amor.

### PUBLICACIONS PERIÒDIQUES:

D'entre les revistes associades a **PREMSA FORANA DE MALLORCA** rebudes destaquem:

**L'ESTEL**, 358 (S'Arenal, III 97) Hi trobam la fotografia de Paco Dilme, que fa anys va viure a Pòrtol. Ens explica que fa dos anys va obrir la Carnisseria Dilme a la barriada de Pere Garau de Ciutat.

El 359 (15 III) Parla de na Lila Thomàs, parlamentària d'EU que viu al Pont d'Inca. Hi trobam diverses fotos de persones de comerços i botigues d'Es Pont d'Inca i Sa Cabana, perquè en Mateu Joan segueix amb el mal costum

d'invasion periòdicament territoris informatius d'altres municipis contravenint de mala manera els estatuts de Premsa Forana.

**FELANITX**, 3049 (5 VII 97) Inclou l'article "Foment?", d'Antoni Roca. En el 3050 hi trobam "1000 del 2000", del mateix autor.

**SAREVISTA**, 41 (Santa Margalida, V 97). Presenta una nova imatge, tant de portada com de titulars interiors i maquetació, fins i tot de capçalera. Com bé diuen a l'editorial, les coses que no es renoven de tant en tant, corren el perill de quedar obsoletes. Endavant!

**ALELLA**, 235 (1er trimestre 97).

**S'AEROPORT**, 20 a 22 (III a VIII 97).

**S'AUBA**, 89 a 91 (Sant Lluís, V a VII 97).

**EL CORREU DE LA UNESCO**, 221 (Barna, IV 97). Dedicat a la ciutat plural. Parla de Tànger, de Nova York, de Bombai, de Marsella, de La Paz, i de Vancouver. Les notes de Música es dediquen a redescobrir Lili Boulanger, compositora francesa d'inicis del segle XX, primera dona guanyadora del Premi de Roma, germana de Nadia i morta en plena joventut. Llàstima que l'article ens deixi a l'aire, sense final.

**DIARI DE VILANOVA**, 25952 a 25956 (VI, VII 97).

**ESTELA**, 1111 a 1113 (Calella, V a VII 97). El 1113 inclou un comentari sobre la novel·la Marmara de Maria de la P. Janer.

**ESTÍMUL**, 209 a 211 (La Canonja, V a VII 97).

**FLAMA**, 168 a 172 (?) (Olesa de Montserrat, V a VIII 97).

**FLAMA**, any 15 núm 3, 4 (Toronto, V a VIII 97).

**FULL DOMINICAL**, 26 a 35 (Mallorca, VI a VIII 97).

**GREENPEACE**, 38 (Madrid, II 96) Parla de la biodiversitat en perill, de Xina com a darrer obstacle per a la prohibició total de les proves nuclears, dels nous delictes ambientals, dels problemes que ens reporta el forat a la capa d'ozó, i de la contaminació produïda per la incineració dels residus sòlids, entre d'altres temes. Es la primera recepció d'aquest butlletí trimestral, totalment en espanyol. Ben arribat.

**HEMPEL INFORMACION**, 46 (Polinyà, VI 97).

**MD'A**, 23 (Girona, Tardor 96). Primera recepció del butlletí informatiu del Museu d'Art de Girona. Informa de les activitats dels diversos departaments del Museu, depenent de la Generalitat i de la Diputació i del Bisbat



de Girona, i inclou articles sobre aspectes concrets d'algun apartat dels seus fons. Apart remetem una agenda corresponent al primer trimestre del 97 amb les diferents activitats programades. Benvingut.

**L'OM**, 330 a 332 (Riudoms, IV a VI 97).

**PANORAMA** (Barcelona, V a VIII 97).

**PARLEM-NE**, 32 (Barcelona, Estiu 97).

**ES REPICÓ**, 40 (Lluçanès, V-VI 97)

**REVISTA DE RIPOLLET**, 109, 111 (IV, VI 97).

**RODA DE TER**, 568 a 570 (IV a VI 97).

**SANT ANDREU DE CAP A PEUS**, 402 (VI 97).

**SIGNUM UNITATIS**, 88 (Palma, VII-VIII 97).

**SOM-HI!**, 223, 224 (El Malgrat, V, VI 97)

**S'ULL DE SOL**, 81 a 83 (Alaior, V a VII 97).

**VACARISSES**, 345 a 347 (V a VII 97).

**LA VALL**, 187 a 189 (Vallgorriana, IV a VI 97). Al 189 hi surt el poema "Inici de campana" de Bartomeu Rosselló-Pòrcel.

**LA VALL DE VERÇ**, 199 (Sant Just Desvern, VII-VIII 97).

**VEU DE L'EXILI CATALÀ I REPUBLICÀ**, 76 (França, VII 97).

**LA VEU D'UNIÓ**, 248 (Catalunya, VI 96).

**VIMBODÍ**, 94 (II 97).

**EL 8-5-5**, 60 (Sant Quirze de Besora, V-VI 97). Especial dedicat als deu anys de la publicació. Molts d'anys!

**XIPRERET**, 194 a 196 (L'Hospitalet, V a VII 97).

B.-





## TAULA PARADA

*És un vinagre  
ros que volen les tàperes.  
Millor si sembla  
vi blanc: així se veuen  
més bé les flors tancades.*  
(Rafael Jaume, 1928-83)

### TOMÀTIGUES FARCIDES D'ARRÒS

Ingredients: sis tomàtigs, arròs, dos ous bullits, tàperes, lletuga, maonesa, salsa de tomàtiga, sal.

- Agafau les sis tomàtigs, tallau-les la part de dalt, feis un forat que puguin ser omplides i les buidau, salau un poc i deixau-les dins un plat moreno.

- A part fareu la mescla amb l'arròs bullit, els ous capolats, dues cullerades de maonesa, dues cullerades de salsa de tomàtiga, sal, tàperes, deixant-ne unes quantes per adornar per damunt.

- Feta la mescla, ja podeu omplir les tomàtigs.

- Adornau-ho amb lletuga tallada ben petitona pels costats i per damunt posareu les tàperes restants.

- És un plat que es pot fer unes hores abans i deixar dins la gelera fins l'hora de menjar-les.

### CARN AMB SALSÀ D'AMETLLES I TÀPERES

Ingredients: "Xuletero" de porc (2 quilos) tret l'os, oli, pebrebò, un raig de vinagre, un tassó de suc de taronja, un poc d'aigua, ametles, tàperes, patates, sal.

- Posau el tros de carn dins una rostidora o greixonera, el salau, posau l'oli, el pebrebò, l'aigua, el tassó de taronja i ja el podeu enforar.

- Abans de la mitja hora el treis i mirau com està, li donau la volta i posau-hi un raig de vinagre.

- En mitja hora el treis i mirau com està, li donau la volta i posau-hi un raig de vinagre.

- En mitja hora més ja serà cuit.

- A part fareu la picada de les ametles,

a bastament perque la salsa sia ben espessa.

- Posareu el suc del rostit amb la picada fent una salsa, que després tireu per damunt la carn.

- L'adornareu amb les tàperes senceres.

- Ho servireu amb patates fregides a daus petitons,

### PASTÍS FET AL MICROONES

Ingredients: tres ensaïmades, mesclau-les amb la llet, el sucre, un poquet de canyella, mig litre de llet.

- Feis trossos les ensaïmades, mesclau-les amb la llet, el sucre, els ous i la canyella.

- Tot ben remenat ho posareu dins un motlo que pugui anar dins el microones.

- S'ha de coure uns devuit minuts.

- Esperau que sigui fred per donar-li la volta.

- Per servir-ho adornau cada tros amb una muntanyeta de gelat del vostre gust.

### RECEPTA PER A RÈGIMI... AL MATEIX TEMPS PASSAR-HI GUST

### MOLLS TORRATS

Ingredients: dos molls grossets, llimona, sal, un poquet d'oli, tomàtiga, tires de pebres torrats, juevert, alls, pa.

- Feis nets els molls (o un altre peix), salau-ho i els posau per torrar amb un poquet de llimona.

- A part feis les tires dels pebres torrats (uns dos-cents grams), un all tallat petitó, unes fulletes de juevert, un poquet d'oli i la tomàtiga.

- Torrats els molls, compoïneu-ho dins un plat amb els pebres torrats.

- Es pot menjar amb vint grams de pa.

### MELÓ

- Podeu menjar dues tallades de meló, ja que només té trenta calories cada cent grams.

- Les dues tallades de meló les acompanyareu amb un iogurt natural.

### "DE CONSELLS NO EN VAGIS FART I TU PREN LA MILLOR PART"

- Si anau a la platja i no teniu cap crema podeu posar-vos vinagre amb un cotonet rebaixat amb aigua per damunt les cremades.

- També podeu posar-vos tomàtiga crua feta a tallades rodones.

Francisca Juaneda

## Del bon vi

### CORRENOUS VENTS A JUMILLA

Fa uns anys parlar de Jumilla s'entenia com a vi a granel i molt cabeçut. Jumilla posseeix el quart lloc espanyol en extensió de vinyes però solament un petit grup de tres o quatre bodeguers elabora vins de gran qualitat.

A mitjan mes de desembre el consell regulador de la denominació d'origen Jumilla reuneix un comité de cata compost per tècnics especialistes de la premsa vinícola i catadors locals i any darrera any el nivell de qualitat dels vins de Jumilla puja per amunt com l'escuma.

AGAPITO RICO, qui dona nom a la bodega i vinyes que explota junt amb el seu soci Juan Sierva a la vall de "El Carche" a 800 metres d'altitud, a finals dels anys 80 després de molts d'anys de coneixences vinícoles va arribar a tenir la seva propia bodega.

Avui dia explota una vinya d'unes 100 Ha i produeix unes 500000 botelles anuals de les quals el 85% és per el mercat exterior, sobre tot els EEUU ja que a Espanya hi ha una certa reticència cap als vins de Jumilla. Actualment comparteix importador a EEUU ni més ni menys que amb marques com "Pesquera" i "Artadi".

La varietat de raïm principal a Jumilla és la monastrell, que té un elevat grau alcohòlic i molt resistent a la sequera, després la tempranillo que és el cep més cèlebre fora de les nostre fronteres, el shira que fa poc es va aprovar el seu cultiu a la regió murciana i al Cabernet Sauvignon que és la varietat de raïm més coneguda arreu de tot el món.

### EIVI

CARCHELO 1996 DO Jumilla. Bodegas Agapito Rico.

Un vi fet de les varietats Monastrell, tempranillo i Merlot, fet amb maceració carbònica com els vins tradicionals de "Rioja Alavesa".

Preu aproximat al comerç: 600 pessetes.

Joan Carles Serra

# Francesc Bisquerra Vila

Va néixer el 26 d'octubre de 1923 a Ciutat.

Ara viu al Pla de Na Tesa des de fa cinc anys, al carrer de les germanes Agustines.

És casat i té tres filles.

És un home terriblement culte amb un currículum envejable: llicenciat en pedagogia, i llicenciat en filosofia pura, diplomant en Magisteri, i estudià Belles arts a Barcelona, es tregué un doctorat i aprovà unes oposicions d'inspector de Magisteri. Actualment està jubilat i es dedica a la pintura i a escriure llibres.

Passa el temps pintant retrats i quadres. Ha escrit dos llibres, una biografia del capità Vila que va ser una obra premiada i una novel·la de narracions curtes. A més de ser col·laborador a diverses revistes i al Balears. Organitza exposicions de les seves obres. Recentment n'ha feta una a Menorca i en té una de preparada pel mes de setembre a la Cartoixa.

Li agrada escoltar música i llegir.

També ens conta que fa de "cangur" amb els seus néts.

Pensa que és millor llegir que mirar la televisió. D'aquest mitjà pensa que només és bona per informar, mirar telediaris, i de tant en tant mirar alguna pel·lícula bona.

El seu plat de cuina preferit és un guisat menorquí, que diu que són una espècie de sopes mallorquines però fetes sense bullir res. De tota manera sempre li agraden les coses senzilles, verdures. No sap ben bé què triar. En definitiva coses de la nostra terra, com un plat de sopes.

Va a nedar habitualment perquè considera que fer esport és molt sà i necessari.

La seva principal virtut és ajudar als altres, ser sincer i anar amb la veritat per davant.

El seu defecte és la timidesa que l'ha acompanyat tota la vida.

De tot el que ha fet en la seva vida el que més li agrada és el tracte amb els infants.

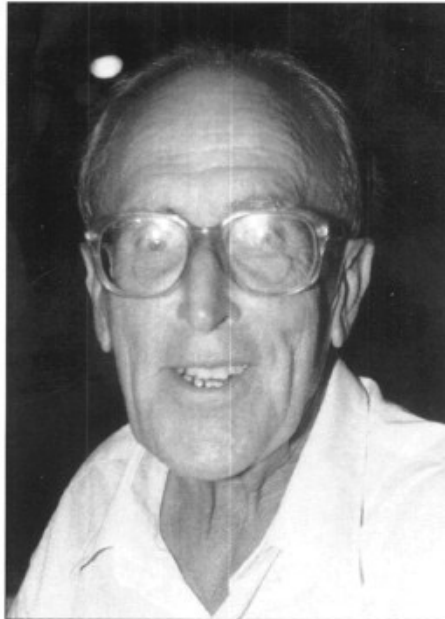
Li agradaria que el recordassin com una persona familiar i amena, com un bon avi, un bon espòs i un bon amic. No voldria tenir cap enemic i poder tractar amb tothom correctament.

La seva gran il·lusió és conservar la il·lusió de viure i seguir vivint amb molta de salut.

Admira Delibes com a escriptor. I com a pintors: per l'equilibri i harmonia en les seves obres a Velazquez, del que troba que ha sabut fer un equilibri en la creació i el color. I a Van Gogh per la força del color a les seves obres.

A la seva escala de valors col·locaria en primer lloc la generositat, el calor humà, el tracte amb la gent..., i als darrers escalons hi posaria l'estatus social.

De la política pensa que hi ha molts d'interessos. Interessos de poder econòmics, encara que hi ha gent que treballa pel



poble. Creu que tots aquells polítics que no aproven el 0'7% no els haurien de tornar a votar.

De Marratxí pensa que és un poble molt dispersat. Però que se n'encarrega molt de la cultura. Biblioteques, festes, trobades, actes culturals, molta varietat esportiva, animacions tant pels joves com pels vells...

És director d'una revista de mestres jubilats i considera que *Pòrtula* és molt bona. Diu de *Pòrtula* que té una molt bona composició, una bona formació, i un bons continguts, que toca molts de temes d'actualitat i efemèrides, que té un racó per a tothom i que a tothom li agrada molt sortir a la premsa, diu que té un català molt correcte. I que també és un vehicle ideal per aglutinar al poble. És una de les millors dins premsa forana. Però també creu que les il·lustracions que hi ha són fetes molt per damunt, sense mirar-s'hi massa.

**CBE.-**

CLINICA DENTAL  
**PONT**

**D'INCA - SA CABANETA**

*Dres. Maria Alejandra Salama*

*Col. nº 351*

*Claudio D. Morán*

*Col. nº 359*

*Avda. A. Maura, 6*

*PONT D'INCA*

*Teléfono 79 40 36*

*Cl. Oleza, 98*

*SA CABANETA*

*Tel. 60 23 11*

*Urgencias Tel. 60 30 97*



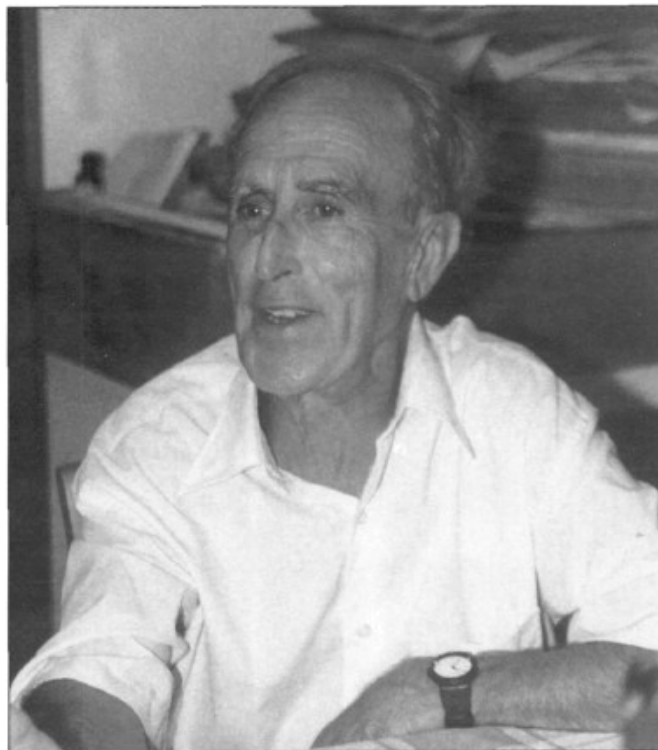
Vetlades a l'ombra des Molí

## Francesc Bisquerra, la sensibilitat a flor de pell

"Com més artistes hi hagi, millor". Amb aquesta frase destacàvem, a l'entrevista que li férem l'any passat, un dels comentaris típics de Francesc Bisquerra. Ara l'hem fet protagonista de la vetlada del mes d'agost. A més, ens acompanyà el subscriptor convidat Rafel Serra, des Pont d'Inca Nou, i el col·laborador, prou conegut de tots els seguidors de *Pòrtula*, Gabriel A. Vich.

Ecoltar les paraules de Francesc Bisquerra, deixant de banda si compartim o no els seus criteris, encisen per la sensibilitat que traspuen. Aquest home, que gaudeix d'un bagatge cultural prou sòlid, s'expressa intentant cercar el caire positiu de les coses i de les persones. És un pou de sensibilitat. Aquesta faceta no abunda avui en dia, ni ha abundat mai al llarg de tota la història. Quan hem dit que la sensibilitat del nostre convidat brolla de tots els racons, ens referim a l'actitud que ha adoptat sempre davant tots els rols que li ha tocat desenvolupar al llarg de la seva vida, tant a l'etapa de mestre d'escola, passant per la d'inspector, com al seu contacte amb el món de la pintura i l'art. Necessariem moltes pàgines per contar i reflectir les impressions que causa aquesta figura.

Les anècdotes que basteixen la seva existència mai no s'acaben. De fet, cada vegada que recrea qualque vivència, ho



fa com si intentàs escriure un conte. Fa una ambientació, descriu els personatges i hi insereix la vivència per acabar, finalment, traient-ne una conclusió. No hem d'oblidar que, a part de tot el que hem dit, a Francesc Bisquerra també li agrada escriure.

Ha passat anys de la seva vida a la península i a Menorca. De fet, la seva dona és de Fornells.

A Menorca l'empremta degué ésser ben intensa, ja que hi va exercir bastants d'anys de docència. La relació i amor per

aquesta illa germana es notava fins i tot en el parlar. De tant en tant, Francesc Bisquerra deixava de xerrar per rallar una estona o amollava el tassó per agafar el got, sinònim, el primer, desusat actualment a Mallorca, però que hi devia ésser ben viu, com ho demostra la cançó popular mallorquina:

*Mumare em va dur a Sant Blai  
perquè aprengué de rallar,  
i ara m'hi vol tornar  
perquè diu que no call mai.*

Finalment, parlarem d'art i d'un tema prou interessant: la confusió artística. Segons pareix, el món és ple de farsants que van d'artistes per la vida i menyspreen tot allò que desconeixen emparant-se en la idea que ells practiquen l'"art modern", sense tenir en compte que tot bon artista o escriptor, abans d'experimentar, és un bon coneixedor, si bé no exhaustiu, de la tradició i els moviments artístics que l'han precedit.

Tot i això, ni la nostra missió ni la del convidat és la d'intentar treure l'entrellat de les tendències i modes del segle XX. Aquesta és una tasca prou complicada, que només es resoldrà amb la perspectiva històrica pertinent. Els estudiosos del segle XXI o XXII, probablement, ho tendran més clar.

**Josep Antoni Calvo  
Catalina Bestard**

### HORARI D'ESTIU BIBLIOTEQUES PÚBLIQUES DE MARRATXÍ

#### ES PLA DE NA TESA

Atenció: només obre els matins!

Dilluns de 9'00 a 13'30 hores  
Dimecres de 9'00 a 13'30 hores  
Dijous de 9'00 a 13'30 hores  
Divendres de 9'00 a 13'30 hores

#### ES PONT D'INCA NOU

Dilluns de 9'00 a 14'00 hores  
Dimarts de 16'00 a 20'00 hores  
Dimecres de 16'00 a 20'00 hores  
Dijous de 9'00 a 14'00 hores.

La Biblioteca de Pòrtol estarà tancada de l'1 al 21 de setembre. Tornarà obrir les portes a partir del 22.

AJUNTAMENT DE MARRATXÍ  
Àrea de Cultura i Educació



Pel finestró

... tu també hi pots sortir!  
 Envia'ns la foto que vulguis o posa't en contacte amb la redacció de **Pòrtula**.



En Damia Perelló tot feliç quan partia a córrer Mallorca.



El president Mates va venir a Marratxí per inaugurar una empresa al Polígon.



Dinar de sindicalistes destacats en "Es Pontet" del Camí Roig. Entre ells hi ha els marratxiners Miquel Rosselló i Mariano Izquierdo.



Part de l'equip humà dels cafès 3JP que oferiren la deliciosa beguda a Sant Marçal i també a la Pujada a Lluç a peu.



Primera comunió a Sant Marçal, dia 19 VII: Lali, Xisca, Vanessa, Salvador, Xisco, Pere Josep, Julià, Clara i Lourdes.



Na Maria Antònia i en Guillem, col·laborador nostre, dos burots que varen fer l'esclafit dia 15 d'agost. Enhorabona!



En Tomeu Pou jr es passeja feliç per Sóller enmig d'un jardí molt ben cuidat.



Na Maria Crespí, d'Es Pla de na Tesa, amb el cava Paulponery d'Alihotel, el premi de Benvolguts Subscriptors. Bon profit!

**LAPROPERA QUINZENA, POSTER DE LES 24 HORES DE BASQUET AL PLA. RESERVA EL TEU!**



#### PISCINAIRES

Tots els monitors i monitores dels cursos organitzats a les tres piscines municipals varen aturar uns minuts el lliurament de diplomes al final de curs de Sa Cabana. Els responsables polítics també volgueren compartir la instantània.



## MÚSIC VIST A

I.- Frank Zappa, un dels artistes més atrevits del nostre temps, va saber fondre com ningú la tradició de la música culta amb la modernitat, elaborant de bell nou el concepte de música total iniciat per Richard Wagner.

II.- El conjunt italià Logos Ensemble presentà a Cala Rajada un espectacle música/visual en homenatge a Zappa. Tot un repte que va atreure el públic més conservador i el més jove, el que coneix les partitures del músic inclassificable.

*Pere Estelrich i Massutí*

# Guia de Serveis

<b>SERVEIS PÚBLICS</b> Ajuntament de Mxi Centraleta, 78 81 00 Àrea de Cultura, 797624 Serveis Socials, Sanitat i Medi Ambient 794643 Urbanisme, 78 81 36/37 <b>Ambulàncies</b> , 061 <b>Bombers CIM</b> , 085 <b>Cementeri</b> , 79 51 66 <b>Centre de Salut de Muntanya</b> , 60 49 59 <b>Creu Roja</b> , 20 22 22 <b>Dispensaris Mèdics</b> Sa Cabaneta, 79 77 85 Es Pla de na T, 79 5180 Es Pont d'Inca, 79 4951 Pòrtol, 79 74 49 <b>Escola de Ceràmica</b> S'Escorxador, 79 73 82 <b>Funerària can Pere Antoni</b> , 62 01 29 <b>Guàrdia Civil</b> , 60 02 27 <b>Jutjat</b> , 79 78 72 <b>Mercats</b> Es Pont d'Inca - divend Pòrtol - dijous Sa Cabana - dimecres <b>Parròquies</b> Sant Alonso, 60 0173 Sant Llätzer, 60 02 31 Sant Marçal, 60 20 24 V. del Carme, 60 21 29 <b>Polícia Local</b> , 60 44 08 <b>Pòrtula</b> , 79 78 70 <b>Protecció Civil</b> , 218100	<b>ACADÈMIES</b> Owins - Es Pont d'Inca Tel. 79 57 81 <b>ARMERIES</b> <b>Montserrat</b> , caça / pesca Son Ferriol, 42 79 79 <b>ARQUITECTES</b> <b>Gabriel Rosselló</b> Es Pla d.Tesa, 794464 <b>Gabriel Rosselló</b> Es Pla d.Tesa, 794464 <b>Anselm López B.</b> Pòrtol, 60 22 00 <b>ASSEGUANCES</b> <b>Mapfre, Pere Ramis</b> Sa Cabaneta, 79 79 53 <b>Gesco</b> , Es Pont d'Inca 60 11 63 - 908267523 <b>AUTOSERVEIS</b> <b>Can Crosta - Pòrtol</b> Tel. 60 22 59 <b>BEGUDES</b> <b>Com. Montycarrera</b> Es Poligon, 60 46 09 <b>BELLESA</b> <b>Saló Maria</b> Pòrtol, Tel. 60 29 18	<b>CAIXES D'ESTALV</b> <b>La Caixa</b> Es Pla de na T, 601428 Sa Cabaneta, 60 26 17 <b>CAFÈS</b> <b>Es Cine - Pòrtol</b> Tel 60 20 94 <b>3JP - Ciutat</b> Tel. 989 68 08 39 <b>Espai reservat per a la TEVA oferta</b> <b>CLASSES PARTIC.</b> <b>Àngel - Professor</b> Tel. 79 73 71 <b>COL·LEGIS</b> <b>Pius XII - Palma</b> Tels 751794 / 751572 <b>COSMÈTICANAT.</b> <b>Tot Herba</b> Es Pont d'Inca 60 15 10 <b>DENTISTES</b> <b>Clínica dental</b> Sa Cabaneta/Pont d'l. 60 23 11 - 79 40 36 <b>ESPORTS</b> <b>Es Refugi - Ciutat</b> Tel. 71 67 31	<b>FLORISTERIES</b> <b>Es Pont d'Inca</b> Tel. 79 58 80 <b>FORNS</b> <b>Bon Jorn - Pòrtol</b> De 7 a 14 h, 79 75 72 <b>GESTORIES</b> <b>Antoni Juan</b> Sa Cabaneta, 60 27 54 <b>IMMOBILIÀRIES</b> <b>Gestoria Antoni Juan</b> Sa Cabaneta, 60 27 54 <b>INFORMÀTICA</b> <b>PuntBak - Ciutat</b> Tel. 75 72 80 <b>NOTARIES</b> <b>Antoni Roca</b> Sa Cabaneta, 60 22 85 <b>Maria Josep Cànaves</b> Santa Maria, 140614 <b>ÒPTIQUES</b> <b>Moreno - Palma</b> Tel. 29 08 08 <b>Ciutat - Palma</b> Tel. 46 37 77 <b>PAPERERIES</b>	<b>S'Estel - Pòrtol</b> Tel. 79 74 40 <b>PERFUMS</b> <b>Flor d'Ametler</b> Es Pont d'Inca, 601510 <b>PERFUMS</b> <b>Flor d'Ametler</b> Es Pont d'Inca, 601510 <b>PERRUQUERIES</b> <b>Bell Art - Sta Maria d.C.</b> Tel. 62 01 33 <b>PUBS</b> <b>S'Estaca - Sta Maria del Camí</b> , Tel. 14 07 87 <b>QUADRES/MARCS</b> <b>Galeria Can Brahó</b> Sta Maria, 62 01 26 <b>RESIDÈNCIES</b> <b>Oasis (Tercera Edat)</b> Can Pastilla, 26 01 50 <b>RESTAURACIÓ</b> <b>Kalma - Mobles</b> Sa Cabaneta, 79 79 03 <b>RESTAURANTS</b> <b>S'Altell - Es Pont d'l.</b> Tel. 60 10 01	<b>S'Amagat - Pizzeria</b> Pòrtol, 79 73 59 <b>Can Farineta</b> Es Figueral, 60 43 74 <b>TALLERSMECÀN.</b> <b>Tomeu Joan - Pòrtol</b> Tel. 60 22 98 <b>TAXIS</b> <b>Servei de taxis</b> Tel. 62 01 29
---	---	---	--	--	--

**VOLEU SORTIR EN AQUESTA GUIA?**



**60 31 44**  
**79 74 36**  
**79 78 70**



*Benvolguts subscriptors!*

**Per l'octubre sortejam  
 UNGERRO  
 DE MARMOLINA**

Per gentilesa de  
**Ferreteria Rafel Serra**  
 d'Es Pont d'Inca

(Aving. Antoni Maura, 85; Tel. 79 55 54)

hi haurà un/a subscriptor/a de **Pòrtula** que guanyarà un magnífic gerro de marmolina muntat en llautó. La propera revista durà el nom de la persona sortada. Contactau amb la Redacció per poder retirar el premi.

Si t'interessa Marratxí... t'interessa **Pòrtula**. No esperis més i subscriu-t'hi . Tel **79 78 70 / 60 31 44**





# Benvolguts subscriptors!



El sorteig, efectuat per ordinador, dels regals oferits per les entitats col·laboradores i cases comercials ha donat el següent resultat

### 2 ENTRADES PEL MALLORCA (14 IX)

Mateu Salom Coll  
Es Pla de na T.

### PACK 4 CERVESES SAN MIGUEL

Jaume Amengual Bestard Pòrtol  
Ana de Angulo Laporte Pòrtol

Cati Barrera Sa Cabaneta  
Immaculada Bestard Es Garrovers  
Joan Canyelles Cerdà Sa Cabaneta  
Germandt Donants de S. Palma

Jerònia Ferriol / A.Ramis Sa Cabaneta  
Francesca Ginard Serra Sa Cabaneta

Catalina Mas Bosch Pòrtol

Enric Mas Santamaria Sa Cabaneta  
Joan Roig Palma  
Joan Serra Miralles Ciutat

### CINTA MCA INFANTIL

Pereta Canyelles Pòrtol  
Maria Gili Mir Es Pont d'Inca  
Bàrbara Noguera Es Pla de na T.  
Andrés -Pneumàtic Santi Es Polígon  
Jesús Ramirez Vadell Es Pont d'Inca  
Sebastià Sbert Bibiloni Pòrtol

### CALENDARI, AGENDA I BOLÍGRAF

Bernat Amengual Crespi Pòrtol  
Bartomeu Barceló "Güell" Es Pont d'Inca N.

Joan Bosch i Auba Ciutat

Cafè Es Cine Pòrtol

Xavier Caimari Aleixo Pòrtol

Joan Coll Cabot Sa Cabaneta

Catalina Fiol Juan Sa Cabaneta

Isabel Frontera C. Pòrtol

Aina Huertas Calatayud Sa Cabaneta

Josep Ma Juan Mari Es Pla de na T.

Joana Lladó Munar Es Pla de na T.

Santiago Mairata Bosch Sa Cabaneta

Joan Moll i Marqués Ciutat

Bartomeu Mulet Canyell. Es Pont d'Inca

Miquel Ribas Tugores Es Pla de na T.

### MONEDER INFANTIL

Associació de Veïnats Sa Cabaneta  
Jaume Gelabert Sanchez Es Pla de na T.  
Angela Martínez Es Pont d'Inca  
Joana Mulet Liabrés Sa Cabaneta  
Maria Josep Puigserver Es Pla de Na T.

## SORTEJAT EL CAVA BOFILL ROVIRA de CAVES I VINS ARTESANS



En el sorteig efectuat per ordinador la sort ha correspost a **GUILLEM SIMÓ BONET** de Pòrtol. Enhorabona.

Antoni Urrea ofereix una excel·lent selecció de caves i vins artesans.

### DÈCIM DE LOTERIA (18 IX)

Francesca Pizà Bestard Sa Cabaneta

### 2 ENTRADES CINEMA PÒRTOL

Família Aguiló Roig Pòrtol

Josep Lluís Barrios Es Figueral

Felip Canyelles Oliver Pòrtol

Josep M. Casasnovas Es Pont d'Inca N.

Caterina Creus Pòrtol

Caterina Ferriol Frontera Sa Cabaneta

Antoni Fiol Vich Pòrtol

Antònia Martorell Martí Ciutat

Teresa Matas Es Pont d'Inca

Llorenç Miquel Búger

Restaurant Can Farineta Es Figueral

Antoni Roca Arañó Es Pont d'Inca

### ENSAÏMADA SYP

Anselm López Bezunartea Pòrtol

Antònia Mora i Coll Es Pont d'Inca

Antoni Patricio Nova Cabana

Melcior Puigserver i C. Pòrtol

Josep Salom Mieras Pòrtol

### BOTELLA DE VI JAUME DE PUNTIRO

Miquel Sureda Pòrtol

### LOT 3 LLIBRES

Miquel Capó Roser Sa Cabaneta  
Miquel Sastre i Bestard Es Pla de na T.  
Magdalena Serra Pòrtol  
Josep Tortosa Carayol Es Pont d'Inca  
Josep Vera Son Ramonell N.

### LOT VARIAT

Jaume Coll Amengual Pòrtol  
Eleazar Gallardo Es Pont d'Inca  
Francesc Juan Frontera Sa Cabaneta  
Marta i Xis Llorens P. Ciutat  
Maria Teresa Moyà Mas Es Pla de na T.  
Antònia Puigserver C. Pòrtol  
Antoni Ramis Pòrtol  
Pere Ramis Amengual Sa Cabaneta  
Maties Rebassa Hurtado Es Pont d'Inca  
Bartomeu Reynés i A. Pòrtol  
Miquel Roig Vallès Binissalem

**Els premis caduquen dia 15 d'aquest mes (les entrades del Mallorca, dia 13)**

**BELL**  
Derruquers Estilistes  
Ctra. Palma-Inca, nº 61 - A  
Tel. 62 01 33  
SANTA MARIA

**SYP**  
Servei i Preu Distributions Mercat  
60 42 42  
Polígon de Marratxí

Loteria / Primitiva Bonoloto / 1-X-2  
Aving Antoni Maura, 20 A  
Tel 60 02 68 Es Pont d'Inca

**Celler**  
Jaume de Puntiró  
Tel. 62 00 23  
Santa Maria del Camí

Es Pla de na Tesa Sa Cabaneta

**"SA NOS TRA"**  
Obra Social i Cultural

Obra Social i Cultural



**VETLADES a l'ombra d'ES MOLÍ**

A la vetlada que farem el proper mes hi podrà assistir **Miquel Seguí**, d'Es Benestar, com a subscriptor convidat. Els interessats en assistir adesiara a les Vetlades vos heu de posar en contacte amb el 79 78 70/ 79 74 36 per indicar el vostre nom i telèfon.



1982, el curs de 2on d'EGB a l'Escola Costa i Llobera de Pòrtol. De dalt a baix i d'esquerra a dreta

Primera filera: Pep Mascaró, Pep Capó, Magdalena Ferrer, Manolo Bruno, Antoni Canyelles, Miquel Blanco, xx, Sebastià Juan, Lluís Jordi, xx. La mestressa és Josepa Dameto.

Segona: xx, Tomeu Canyelles, Xisco Colom, Pere Escafí, Miquel Tous, Miquel Canyelles, xx

Tercera: Angelines Darder, Bernat Castell, M<sup>a</sup> del Rosari Rayó, xx, J.Manuel Darder, Maria Capó, Cristina Cerdà, xx

Quarta: xx, Miquel Palou, xx, Quico Darder, Isabel Ramis, Guillem Bosch, Magdalena Canyelles, Joan x, Joan Bestard, Margalida Mascaró, M<sup>a</sup> del Carme Escanelles.

(Foto gentilmente cedida per Guillem Bosch)

Restaurant  
*Ca's Carbone*

(DIMARTSTANCAT)

Ctra. Manacor, Km. 28 - Tel. 64 65 04  
07230 Montuïri

**KALMA**

-artesans-

Decoració amb flor seca  
Restauració de mobles  
Fusta artesanal

Cursets d'Art Floral en sec  
Cursets de Restauració de mobles

Camí de n'Olesa 123 Tel 79 79 03 Sa Cabaneta